

**Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern**  
 Comunità comprensoriale di Salto - Sciliar  
 Cumunità raion Salten - Scilier

**PIANO TRIENNALE DI  
 PREVENZIONE DELLA  
 CORRUZIONE E DELLA  
 TRASPARENZA (2021-2023)**

**in applicazione della L. 06.11.2012  
 n. 190**

**Approvato con deliberazione della  
 Giunta della Comunità di Salto-Sciliar  
 n. 110 di data 18.03.2021**

**DREIJAHRESPLAN ZUR  
 KORRUPTIONSPRÄVENTION  
 UND DER TRANSPARENZ  
 (2021-2023)**

**in Anwendung des Gesetzes Nr. 190  
 vom 06.11.2012**

**Genehmigt mit Beschluss des Ausschusses  
 der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern  
 Nr. 110 vom 18.03.2021**

|   |  |
|---|--|
| <p>Elenco cronologico delibere di approvazione</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE (2014-2016)<br/>Delibera Giunta comprensoriale 21.01.2014 n. 42</li> <li>➤ PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE (2015-2017)<br/>Delibera Giunta ccomprensoriale 27.01.2015 n. 38</li> <li>➤ PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE (2016-2018)<br/>Delibera Giunta comprensoriale 26.01.2016 n. 42</li> <li>➤ PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE (2017-2019)<br/>Delibera Giunta comprensoriale 24.01.2017 n. 33</li> <li>➤ PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE (2018-2020)<br/>Delibera Giunta comprensoriale 25.01.2018 n. 45</li> <li>➤ PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE (2019-2021)<br/>Delibera Giunta comprensoriale 24.01.2019 n. 45</li> <li>➤ PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE (2020-2022)<br/>Delibera Giunta comprensoriale 23.01.2020 n. 30</li> </ul> | <p>Chronologisches Verzeichnis der Beschlussgenehmigung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION (2014-2016)<br/>Beschluss Bezirksausschuss 21.01.2014 n. 42</li> <li>➤ DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION (2015-2017)<br/>Beschluss Bezirksausschuss 27.01.2015 n. 38</li> <li>➤ DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION (2016-2018)<br/>Beschluss Bezirksausschuss 26.01.2016 n. 42</li> <li>➤ DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION (2017-2019)<br/>Beschluss Bezirksausschuss 24.01.2017 n. 33</li> <li>➤ DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION (2018-2020)<br/>Beschluss Bezirksausschuss 25.01.2018 n. 45</li> <li>➤ DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION (2019-2021)<br/>Beschluss Bezirksausschuss 24.01.2019 n. 45</li> <li>➤ DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION (2020-2021)<br/>Beschluss Bezirksausschuss 23.01.2020 n. 30;</li> </ul> |
|---|--|

## Indice

|  |    |
|--|----|
| 1. PREMESSA.....   | 7  |
| 2. IL CONTESTO ESTERNO E INTERNO.....  | 11 |
| 3. LA STRUTTURA ORGANIZZATIVA DELLA<br>COMUNITA' COMPrensORIALE DI SALTO-<br>SCILIAR.....  | 15 |
| 4. IL SUPPORTO DEL CONSORZIO DEI COMUNI<br>DELLA PROVINCIA DI BOLZANO.....   | 20 |
| 5. LE PERSONE DI RIFERIMENTO (REFERENTI).....  | 20 |
| 6. LA FINALITÀ DEL PIANO.....  | 21 |
| 7. PRINCIPIO DI DELEGA – OBBLIGO DI<br>COLLABORAZIONE – CORRESPONSABILITÀ. . .   | 22 |
| 8. L'APPROCCIO METODOLOGICO ADOTTATO PER<br>LA COSTRUZIONE DEL PIANO.....  | 22 |
| 9. IL PERCORSO DI COSTRUZIONE DEL PIANO.....   | 24 |
| 10. SENSIBILIZZAZIONE E CONDIVISIONE<br>DELL'APPROCCIO CON I RESPONSABILI DI<br>SERVIZIO IL CONSIGLIO COMPrensORIALE E IL<br>REVISORE DEI CONTI..... | 26 |
| 11. INDIVIDUAZIONE DEI PROCESSI PIÙ A RISCHIO<br>("registro dei processi a rischio") E DEI POSSIBILI<br>RISCHI ("registro dei rischi").....          | 28 |
| 12. PROPOSTA DELLE AZIONI PREVENTIVE E DEI<br>CONTROLLI DA METTERE IN ATTO.....  | 30 |
| 13. STESURA E APPROVAZIONE DEL PIANO DI<br>PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE.....   | 31 |
| 14. FORMAZIONE A TUTTI GLI OPERATORI<br>INTERESSATI DALLE AZIONI DEL PIANO.....  | 32 |
| 15. ALTRE MISURE DI CARATTERE GENERALE.....  | 32 |
| 16. ROTAZIONE.....   | 33 |
| 17. TRASPARENZA.....   | 33 |
| 18. TUTELA DEL SEGNALENTE INTERNO/ESTERNO<br>.....   | 34 |
| 19. EFFETTIVITÀ DEL CODICE DI<br>COMPORTAMENTO.....  | 35 |
| 20. PROCEDIMENTI DISCIPLINARI.....   | 36 |
| 21. INCONFERIBILITÀ E INCOMPATIBILITÀ DEGLI<br>INCARICHI.....  | 36 |
| 22. AUTORIZZABILITÀ ATTIVITÀ<br>EXTRAISTITUZIONALI.....  | 36 |
| 23. PRESA D'ATTO DEL PIANO TRIENNALE DI<br>PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE.....   | 37 |
| 24. RISPETTO DELLA NORMATIVA PROVINCIALE,<br>NAZIONALE, EUROPEA SULLA SCELTA DEL<br>CONTRAENTE.....  | 37 |
| 25. ASCOLTO E DIALOGO CON IL TERRITORIO.....   | 38 |
| 26. IL SISTEMA DEI CONTROLLI E DELLE AZIONI<br>PREVENTIVE PREVISTE.....  | 38 |

## Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| 1. PRÄMISSE.....  | 7  |
| 2. DER EXTERNE UND INTERNE<br>KONTEXT.....  | 11 |
| 3. DIE ORGANISATIONSSTRUKTUR DER<br>BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-<br>SCHLERN.....   | 15 |
| 4. DIE UNTERSTÜTZUNG DES<br>SÜDTIROLER<br>GEMEINDENVERBANDES.....   | 20 |
| 6. DIE ZIELSETZUNG DES PLANS.....   | 21 |
| 7. DELEGATIONSPRINZIP – PFLICHT ZUR<br>ZUSAMMENARBEIT –<br>MITVERANTWORTUNG.....  | 22 |
| 8. DER METHODOLOGISCHE ANSATZ<br>ZUR PLANERSTELLUNG.....  | 22 |
| 9. DER ABLAUF DER PLANERSTELLUNG<br>.....   | 24 |
| 10. SENSIBILISIERUNG UND<br>MITEINBEZIEHUNG DER<br>DIENSTSTELLENLEITER/LEITER VON<br>ORGANISATIONSEINHEITEN, DEM<br>BEZIRKSRAT UND DEM<br>RECHNUNGSREVISOR.....                     | 26 |
| 11. FESTLEGUNG BESONDERS<br>KORRUPTIONSGEFÄHRDETER<br>ARBEITSABLÄUFE (Verzeichnis der<br>korruptionsgefährdeten Arbeitsabläufe)<br>UND MÖGLICHE RISIKEN<br>(Risikoverzeichnis)..... | 28 |
| 12. VORGESCHLAGENE PRÄVENTIONS-<br>UND KONTROLLMAßNAHMEN.....   | 30 |
| 13. AUSARBEITUNG UND GENEHMIGUNG<br>DES PLANS ZUR VORBEUGUNG DER<br>KORRUPTION.....   | 31 |
| 14. PERSONALSCHULUNG.....   | 32 |
| 15. ANDERE ALLGEMEINE MAßNAHMEN<br>.....  | 32 |
| 16. ROTATION.....   | 33 |
| 17. TRANSPARENZ.....  | 33 |
| 18. SCHUTZ DES INTERNEN/EXTERNEN<br>PERSONEN, DIE DIE ANZEIGEN<br>EINBRINGEN.....   | 34 |
| 19. EFFEKTIVITÄT DES<br>VERHALTENSKODEX.....  | 35 |
| 20. DISZIPLINARMAßNAHMEN.....   | 36 |
| 21. NICHTERTEILBARKEIT UND<br>UNVEREINBARKEIT VON ÄMTERN<br>UND AUFTRÄGEN.....  | 36 |

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| 27. AGGIORNAMENTO DEL PIANO DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE.....                                      | 38 | .22. AUTORISIERUNG VON TÄTIGKEITEN AUßERHALB DER INSTITUTIONELLEN AKTIVITÄT.....  | 36 |
| 28. MONITORAGGIO.....   | 39 | .23. KENNTNISNAHME DES DREIJAHRSPANS ZUR PRÄVENTION DER KORRUPTION.....   | 37 |
| 29. MISURE DI PREVENZIONE (ANTI-) COVID.....  | 39 | .24. EINHALTUNG DER BESTIMMUNGEN DER AUTONOMEN PROVINZ SÜDTIROL; DER STAATS- SOWIE DER EUROPÄISCHEN BESTIMMUNGEN BEI DER WAHL DES KONTRAHENTEN..... | 37 |
| 30. SMARTWORKING.....   | 40 | .25. INTERESSE UND DIALOG MIT DEM TERRITORIUM.....  | 38 |
| 31. IL SUPPORTO DEL CONSORZIO DEI COMUNI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO.....                              | 40 | .26. KONTROLLSYSTEM UND SICHERUNGSMASSNAHMEN.....   | 38 |
| Cronoprogramma attività per triennio 2021 – 2023.....   | 41 | .27. FORTSCHREIBUNG DES KORRUPTIONSBEKÄMPFUNGSPANS...38   |    |
| APPENDICE NORMATIVA.....  | 41 | .28. MONITORING.....  | 39 |
| .GESETZESANHANG.....  | 41 | 29.COVID PRÄVENTIONSMAßNAHMEN.....  | 39 |
| Allegato "A":.....  | 48 | 30.SMARTWORKING.....  | 40 |
| MAPPA/REGISTRO DEI RISCHI CON LE AZIONI CORRETTIVE, I TEMPI, GLI INDICATORI E LE RESPONSABILITA'..... | 48 | 31. DIE UNTERSTÜTZUNG DES GEMEINDEVERBANDES DER PROVINZ BOZEN.....  | 40 |
|   |    | .Zeitplan Tätigkeiten für den Dreijahreszeitraum 2021 – 2023.....   | 40 |
|   |    | .GESETZESANHANG.....  | 41 |
|   |    | Anlage "A":.....  | 48 |
|   |    | RISIKOKATALOG/RISIKOVERZEICHNIS MIT SICHERUNGSMASSNAHMEN, ZEITPLAN, INDIKATOREN UND VERANTWORTLICHKEITEN.....                                       | 48 |

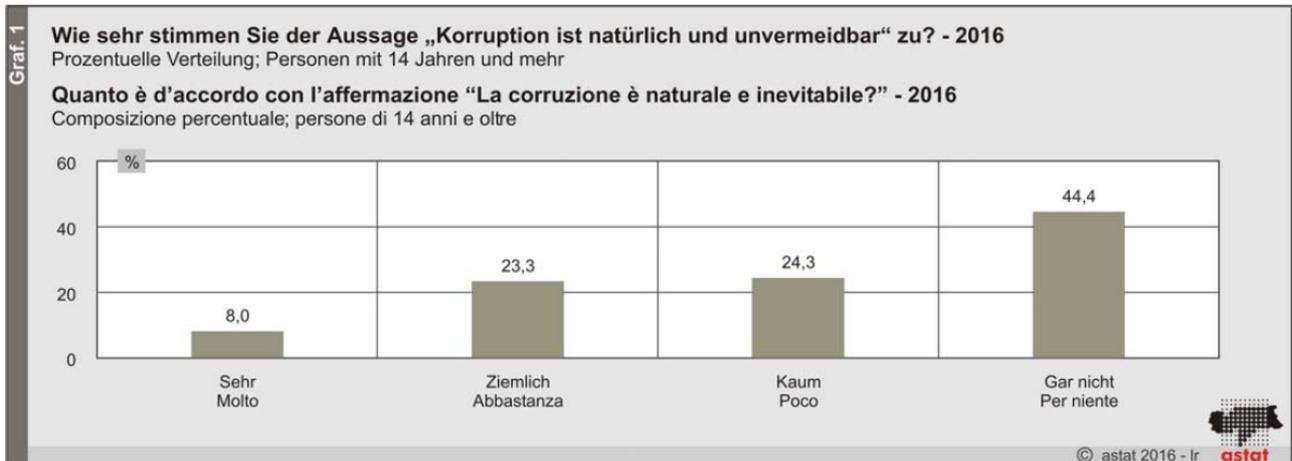
|  |  |
|--|--|
| <p><b><u>1. PREMESSA</u></b></p>   | <p><b><u>1. PRÄMISSE</u></b></p>   |
| <p>Le disposizioni normative volte a combattere i fenomeni di corruzione nella Pubblica Amministrazione prevedono una serie di specifiche misure di prevenzione che ricadono in modo notevole e incisivo sull'organizzazione e sui rapporti di lavoro di tutte le amministrazioni pubbliche e degli enti territoriali.</p>   | <p>Die erlassenen Gesetzesbestimmungen zur Korruptionsbekämpfung in der öffentlichen Verwaltung sehen eine Reihe von spezifischen Vorbeugungsmaßnahmen vor, die einschneidende Auswirkungen auf Organisation und Arbeitsverhältnisse der öffentlichen Verwaltungen und Gebietskörperschaften haben.</p>  |
| <p>I temi della <b>trasparenza</b> e della <b>integrità dei comportamenti</b> nella Pubblica Amministrazione appaiono sempre più urgenti, anche in relazione alle richieste della comunità internazionale (OCSE, Consiglio d'Europa, etc.).</p>  | <p><b>Transparenz und Integrität des Handelns</b> in der öffentlichen Verwaltung werden auch angesichts der Forderungen der internationalen Gemeinschaft (OECD, Europarat usw.) immer dringlicher.</p>   |
| <p>La <b>L. 06.11.2012 n.190</b> ("Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella Pubblica Amministrazione") ha imposto che anche le Comunità comprensoriali si dotino di <b>Piani di prevenzione</b> della corruzione, strumenti atti a dimostrare come l'ente si sia organizzato per prevenire eventuali comportamenti non corretti da parte dei propri dipendenti.</p> <p>Tale intervento legislativo mette a frutto il lavoro di analisi avviato dalla Commissione di Studio su trasparenza e corruzione istituita dal Ministro per la Pubblica Amministrazione e la Semplificazione e costituisce segnale forte di attenzione da parte del legislatore ai temi dell'integrità e della trasparenza dell'azione amministrativa a tutti i livelli, come presupposto per un corretto utilizzo delle pubbliche risorse.</p> | <p>Das <b>Gesetz Nr. 190/2012</b> mit Bestimmungen zur Vorbeugung und Unterdrückung von Korruption und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung schreibt auch den Bezirksgemeinschaften verbindlich vor, <b>Korruptionspräventionspläne</b> zu erstellen Dies sind Instrumente, die aufzeigen, wie sich die Körperschaft zur Vermeidung nicht ordnungsgemäßem Handelns organisiert hat.</p> <p>Die Gesetzesmaßnahme dient der Umsetzung der von der Studiengruppe <b>Transparenz und Korruption des Ministeriums für öffentliche Verwaltung und Vereinfachung</b> geleisteten Untersuchungsarbeit und zeigt, welche Aufmerksamkeit der Gesetzgeber der Integrität und Transparenz von Verwaltungshandlungen auf sämtlichen Ebenen schenkt, beides Voraussetzungen für den korrekten Einsatz der öffentlichen Ressourcen.</p> |
| <p>Con riferimento alla specificità degli ordinamenti delle comunità comprensoriali, la Legge n.190/2012 ha previsto, all'art. 1 comma 60, che entro centoventi giorni dalla data di entrata in vigore della stessa, si raggiungessero intese in sede di Conferenza unificata in merito agli specifici adempimenti degli enti locali, con l'indicazione dei relativi termini, nonché degli enti pubblici e dei soggetti di diritto</p>   | <p>Unter Berücksichtigung der Sonderstellung der Ordnung der Bezirksgemeinschaften sieht das Gesetz Nr. 190 vom 06.11.2012 unter Artikel 1, Absatz 60 vor, dass innerhalb von hundertzwanzig Tagen ab Inkrafttreten des Gesetzes im Rahmen der Vereinigten Konferenz Übereinkommen getroffen werden, in denen die spezifischen Obliegenheiten der örtlichen Körperschaften und der Rechtssubjekte</p>  |

|  |   |
|--|---|
| privato sottoposti al loro controllo, volti alla piena e sollecita attuazione delle disposizioni dalla stessa legge previste.  | des Privatrechts, die ihrer Kontrolle unterstehen, sowie die entsprechenden Fristen für die zügige und vollständige Umsetzung der im Gesetz vorgesehenen Bestimmungen geregelt werden.  |
| In particolare le previste intese avevano ad oggetto:<br>a) la definizione, da parte di ciascuna amministrazione, del piano triennale di prevenzione della corruzione, a partire da quello relativo agli anni 2014-2016, e alla sua trasmissione al Dipartimento della funzione pubblica;  | Gegenstand der Übereinkommen waren insbesondere:<br>a) die Erstellung des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention von Seiten der einzelnen Verwaltungen, beginnend mit dem Plan für den Zeitraum 2014-2016 und der Übermittlung desselben an die Abteilung für öffentliches Verwaltungswesen (Dipartimento della Funzione Pubblica);  |
| b) l'adozione, da parte di ciascuna amministrazione, di norme regolamentari relative all'individuazione degli incarichi vietati ai dipendenti pubblici;  | b) der Einführung von Bestimmungen zur Festlegung der für öffentliche Bedienstete verbotenen Aufträge durch die einzelnen Verwaltungen;   |
| c) l'adozione, da parte di ciascuna amministrazione, del codice di comportamento in linea con i principi sanciti recentemente dal DPR 62/2013.   | c) der Einführung eines Verhaltenskodex in Einklang mit den Grundsätzen des kürzlich erlassenen D.P.R. Nr. 62 vom 16.04.2013 durch die einzelnen Verwaltungen.  |
| Al comma 61 dell'art. 1 la Legge 190/2012 ha previsto inoltre che, attraverso intese in sede di Conferenza unificata, fossero definiti gli adempimenti, attuativi delle disposizioni dei successivi decreti emanati sulla base della stessa, da parte della Regione TAA e delle province autonome di Trento e di Bolzano e degli enti locali, nonché degli enti pubblici e dei soggetti di diritto privato sottoposti al loro controllo. | Artikel 1, Absatz 61 des Gesetzes Nr. 190 vom 06.11.2012 sieht zudem vor, dass durch Übereinkommen im Rahmen der Vereinigten Konferenz die Obliegenheiten festgelegt werden, welche die Autonome Region Trentino-Südtirol, die Autonomen Provinzen von Trient und Bozen, die örtlichen Körperschaften sowie die öffentlichen Körperschaften und die Rechtssubjekte des Privatrechts, die ihrer Kontrolle unterstehen, zur Umsetzung der Folgedekrete, die auf Grundlage dieses Gesetzes erlassen werden, erfüllen müssen. |
| Con l'Intesa è stato costituito altresì un tavolo tecnico presso il Dipartimento della funzione pubblica con i rappresentanti delle regioni e degli enti locali, per stabilire i criteri sulla base dei quali individuare gli incarichi vietati ai dipendenti delle amministrazioni pubbliche, quale punto di riferimento per le regioni e gli enti locali.  | Mit dem Übereinkommen wurde zudem bei der Abteilung für öffentliches Verwaltungswesen eine Arbeitsgruppe konstituiert mit den Vertretern der Regionen und der örtlichen Körperschaften, um die Kriterien festzulegen, nach denen die unerlaubten Aufträge der Angestellten der öffentlichen Verwaltung ermittelt werden, als gemeinsamer Bezugspunkt der Regionen und örtlichen Körperschaften.   |
| A chiusura dei lavori del tavolo tecnico, avviato ad ottobre 2013, è stato formalmente approvato il documento contenente "Criteri generali in materia di   | Zum Abschluss der Arbeiten der Arbeitsgruppe, die im Oktober 2013 begonnen hatten, wurde ein offizielles Dokument genehmigt welches "Allgemeine   |

|   |   |
|---|---|
| <p>incarichi vietati ai pubblici dipendenti". Obiettivo del documento è quello di supportare le amministrazioni nell'applicazione della normativa in materia di svolgimento di incarichi da parte dei dipendenti e di orientare le scelte in sede di elaborazione dei regolamenti e degli atti di indirizzo.</p>  | <p>Kriterien zum Thema der verbotenen Aufträge der öffentlichen Bediensteten" zum Gegenstand hat. Ziel des Dokuments ist es, die Verwaltungen bei der Anwendung der Bestimmungen zum Thema Aufträge des Personals zu unterstützen und die Entscheidungen in der Erarbeitung von Verordnungen und Ausrichtungsakten zu orientieren.</p>  |
| <p>Sul punto si è specificamente espressa la Regione TAA con circolare n.3/EL del 14 agosto 2014, recante prescrizioni circa l'adeguamento del regolamento organico delle Pubbliche Amministrazioni ad ordinamento regionale ai criteri generali in materia di incarichi vietati ai pubblici dipendenti, tenendo peraltro in debito conto quanto già stabilito dalle leggi regionali in materia (art. 23 DPRReg. 1 febbraio 2005 n. 2/L e s.m. come modificato dal DPRReg. 11 maggio 2010 n. 8/L e dal DPRReg. 11 luglio 2012 n. 8/L) che dettano principi e criteri ai quali i regolamenti organici dell'Ente devono attenersi.</p>  | <p>Die Region Trentino-Südtirol hat sich zum Thema geäußert und zwar mit dem Rundschreiben Nr. 3/EL vom 14.08.2014 betreffend Vorschriften über die Anpassung der Personalordnung der öffentlichen Verwaltungen mit Regionalstatut an die allgemeinen Kriterien betreffend die den öffentlichen Bediensteten verbotenen Aufträge unter Berücksichtigung der bereits bestehenden Regionalgesetze zu diesem Thema (Art. 23 Dekret des Präsidenten der Region Nr. 2/L vom 01.02.2005 e geändert durch das Dek. Des Präsidenten der Region Nr. 8/L vom 11.05.2010 und Dekret des Präsidenten der Region Nr. 8/L vom 11.07.2012) welche Prinzipien und Kriterien diktieren, an die sich die Personalordnungen der Körperschaften halten müssen.</p>  |
| <p>Nel 2013 è stato inoltre adottato il D.lgs. n. 33 con il quale si sono riordinati gli obblighi di pubblicità e trasparenza delle Pubbliche Amministrazioni, cui ha fatto seguito, sempre nel 2013, come costola della Legge Anticorruzione, il D.lgs. n. 39, finalizzato all'introduzione di griglie di incompatibilità negli incarichi "apicali" sia nelle Amministrazioni dello Stato che in quelle locali (Regioni, Province e Comuni), negli enti pubblici come negli enti di diritto privato in controllo pubblico. In merito alla tematica della Trasparenza si registra la L.R. n.10 del 29 ottobre 2014, recante: <i>"Disposizioni in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale"</i>. Sulla materia si è nuovamente cimentato il legislatore nazionale con l'adozione del D.Lgs. 97/2016, sulla base della delega espressa dalla Legge di riforma della pubblica amministrazione (cd. Legge Madia) n.124/2015. Alla luce delle specificità regionali, La</p> | <p>Im Jahre 2013 wurde das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 33 übernommen, mit welchem die Veröffentlichungs- und Transparenzpflichten der öffentlichen Verwaltungen neu geordnet wurden. Immer im Jahre 2013 folgte dieser Bestimmung das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 39, auch dies aus dem Antikorruptionsgesetz hervorgehend – das die Einführung von sogenannten Raster der Unvereinbarkeit bei den apikalen Aufträgen in den Staatsverwaltungen und in den territorialen Verwaltungen (Regionen, Provinzen und Gemeinden), in den öffentlichen und privaten Körperschaften, die der öffentlichen Kontrolle unterworfen sind - eingeführt hat. Zum Thema Transparenz gibt es das Regionalgesetz Nr. 10 vom 29.10.2014: <i>"Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der Region und der Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist"</i>. Zu dieser Materie hat</p> |

|  |   |
|--|---|
| <p>Regione TAA ha prodotto una nuova Legge regionale di recepimento ed adattamento delle disposizioni nazionali in tema di trasparenza, la Legge n.16/2016.</p>  | <p>sich neuerdings auch der nationale Gesetzgeber geäußert mit der Anwendung des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 97/2016 aufgrund der ausdrücklichen Delegierung laut dem Reformgesetz der öffentlichen Verwaltungen (sog. Legge Madia) Nr. 124/2015.</p> <p>Angesichts der regionalen Besonderheiten hat die Region TS ein neues Regionalgesetz gemacht, welches die nationalen Bestimmungen übernimmt und anpasst zum Thema Transparenz: das Gesetz Nr. 16/2016.</p>   |
| <p>Il presente Piano triennale di prevenzione della corruzione 2021-2023, preso atto delle linee guida dettate nel Piano Nazionale Anticorruzione 2013, dell'aggiornamento di ottobre 2015 e del Piano Nazionale Anticorruzione 2016, si muove in continuità rispetto ai precedenti Piani adottati, e contiene:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) l'analisi del livello di rischio delle attività svolte,</li> <li>2) un sistema di misure, procedure e controlli tesi a prevenire situazioni lesive per la trasparenza e l'integrità delle azioni e dei comportamenti del personale.</li> </ol> | <p>Gegenständlicher Dreijahresplan zur Prävention der Korruption 2021-2023 - im Hinblick auf die genannten Anweisungen, auf der Grundlage der Richtlinien des nationalen Antikorruptionsplans von 2013, seiner veröffentlichten Aktualisierung vom Oktober 2015 und des nationalen Antikorruptionsplans von 2016, die unterschriebenen Einvernehmen im Rahmen der Vereinigten Konferenz Staat-Region – bewegt sich in Kontinuität mit den vorhergehenden Plänen und umfasst:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) eine Analyse des Korruptionspotentials von Aufgaben,</li> <li>2) ein System von Maßnahmen, Verfahren und Kontrollen zur Vorbeugung von Situationen, die Transparenz und Integrität der Handlungs- und Verhaltensweisen der Mitarbeiter beeinträchtigen.</li> </ol> |
| <p>Il presente Piano si collega altresì con la programmazione strategica e operativa dell'amministrazione.</p>   | <p>Der gegenwärtige Plan knüpft zudem an die strategische und operative Planung der Verwaltung an.</p>  |
|  |   |
| <p><b><u>2. IL CONTESTO ESTERNO E INTERNO</u></b></p>  | <p><b><u>2. DER EXTERNE UND INTERNE KONTEXT</u></b></p>   |
| <p>L'analisi del contesto esterno ha come obiettivo quello di evidenziare come le caratteristiche dell'ambiente nel quale l'Azienda è chiamata ad operare, con riferimento, ad esempio, a variabili culturali, criminologiche, sociali ed economiche del territorio possano favorire il verificarsi di fenomeni corruttivi al proprio interno. A tal fine, sono da considerare sia i fattori legati al territorio di riferimento, sia le relazioni e le possibili influenze esistenti con i portatori e i rappresentanti di interessi</p>  | <p>Die Analyse des externen Kontextes hat das Ziel, die Eigenschaften der Umgebung (z. B. die kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Einflüsse und die kriminologische Unbekannte) in der der Betrieb seine Tätigkeiten ausübt, aufzuzeigen mit Bezug auf das interne Auftreten von korrupten Phänomenen. Zu diesem Zweck müssen die Faktoren der betroffenen Umgebung als auch die Beziehungen und möglichen Einflüsse von den Trägern externer Interessen auf die betroffene Umgebung berücksichtigt werden.</p>  |

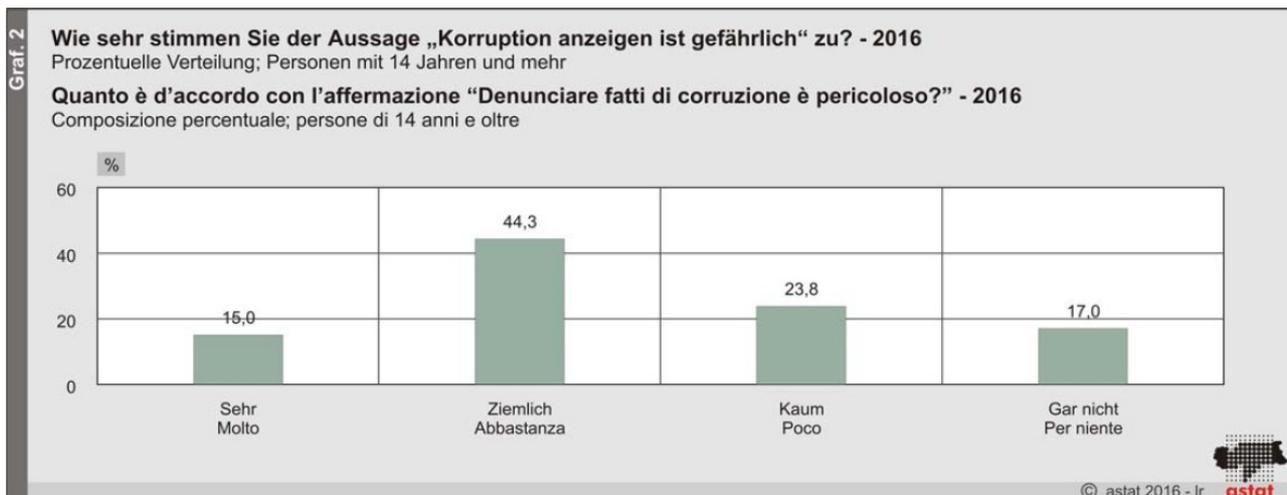
|   |   |
|---|---|
| esterni.  |   |
| Comprendere le dinamiche territoriali di riferimento e le principali influenze e pressioni a cui una struttura è sottoposta consente infatti di indirizzare con maggiore efficacia e precisione la strategia di gestione del rischio.   | Das Verständnis der Dynamik der Umgebung und der Haupteinflüsse, sowie dem Druck, der daraus ausgeübt wird – erlaubt es nämlich die Strategie zur Handhabung des Risikos besser und präziser zu lenken.   |
| In occasione della giornata mondiale contro la corruzione (9 dicembre 2016) si riporta per estratto alcuni dati relativi all'opinione degli altoatesini sulla corruzione e su comportamenti che attengono al senso civico e che, più o meno direttamente, fungono da indicatori di legalità di un territorio elaborati dall'istituto provinciale di statistica (ASTAT). | Anlässlich des internationalen Tages gegen die Korruption (9. Dezember 2016) werden hier einige Daten zu den Meinungen der Südtiroler Bevölkerung über Korruption und Verhaltensweisen angezeigt, die mehr oder weniger direkt auf die Legalität in einem Gebiet hinweisen – vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) erarbeitet. |



Secondo l'Istituto provinciale di statistica (ASTAT)<sup>1</sup> il 44,4% dei cittadini altoatesini rifiuta nettamente l'affermazione secondo cui la corruzione sarebbe un qualcosa di naturale e caratterizzante la vita sociale ed economica. Quasi un quarto (24,3%) degli altoatesini si trova poco d'accordo con la stessa affermazione mentre quasi un terzo (31,3%) della popolazione è abbastanza o molto concorde nel ritenere che non sia possibile evitare e combattere la pratica corruttiva. (1)

Nach den Angaben des Landesstatistikamtes (ASTAT)<sup>1</sup> sind 44,4% der Südtiroler Bevölkerung absolut nicht mit der Aussage einverstanden, dass Korruption etwas Selbstverständliches und ein Merkmal der Gesellschaft und Wirtschaft sei. Fast ein Viertel (24,3%) sind ebenfalls nicht wirklich damit einverstanden, während etwa ein Drittel (31,3%) ziemlich oder sehr davon überzeugt ist, dass es nicht möglich sei, Korruption zu vermeiden oder zu bekämpfen. (1)

<sup>1</sup> <http://astat.provinz.bz.it/>

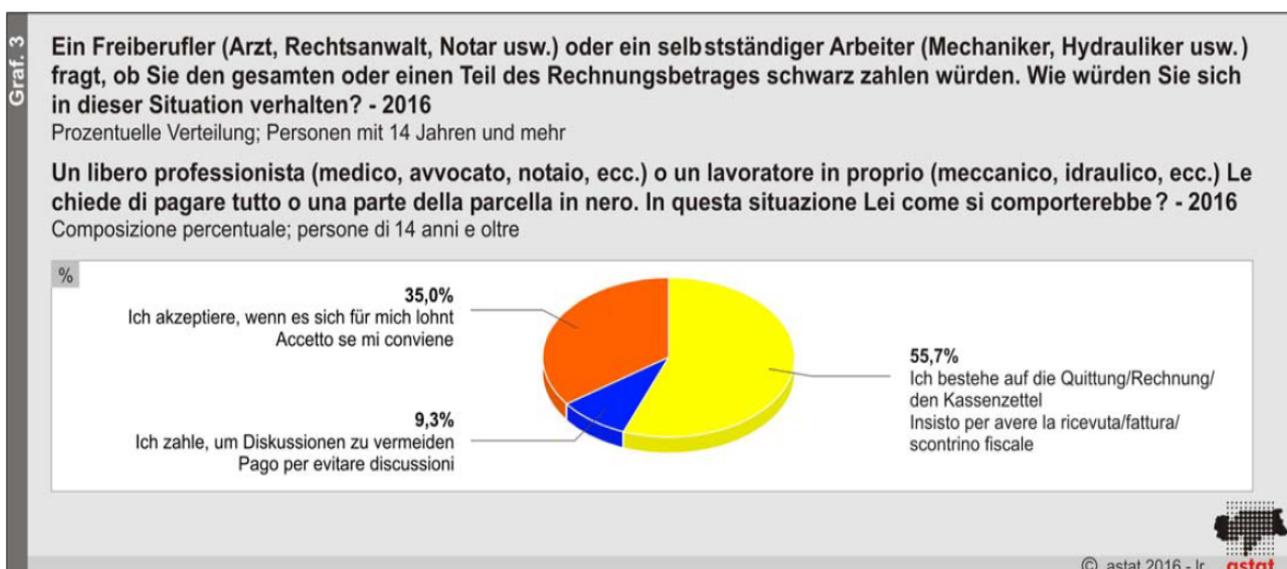


Quanto una società sia "resistente" alla corruzione può essere misurato anche attraverso il dato relativo alla propensione alla denuncia. Nello specifico, il rischio legato alla decisione di denunciare è indicatore della "libertà percepita" nel cui ambito il cittadino può far valere i propri diritti.

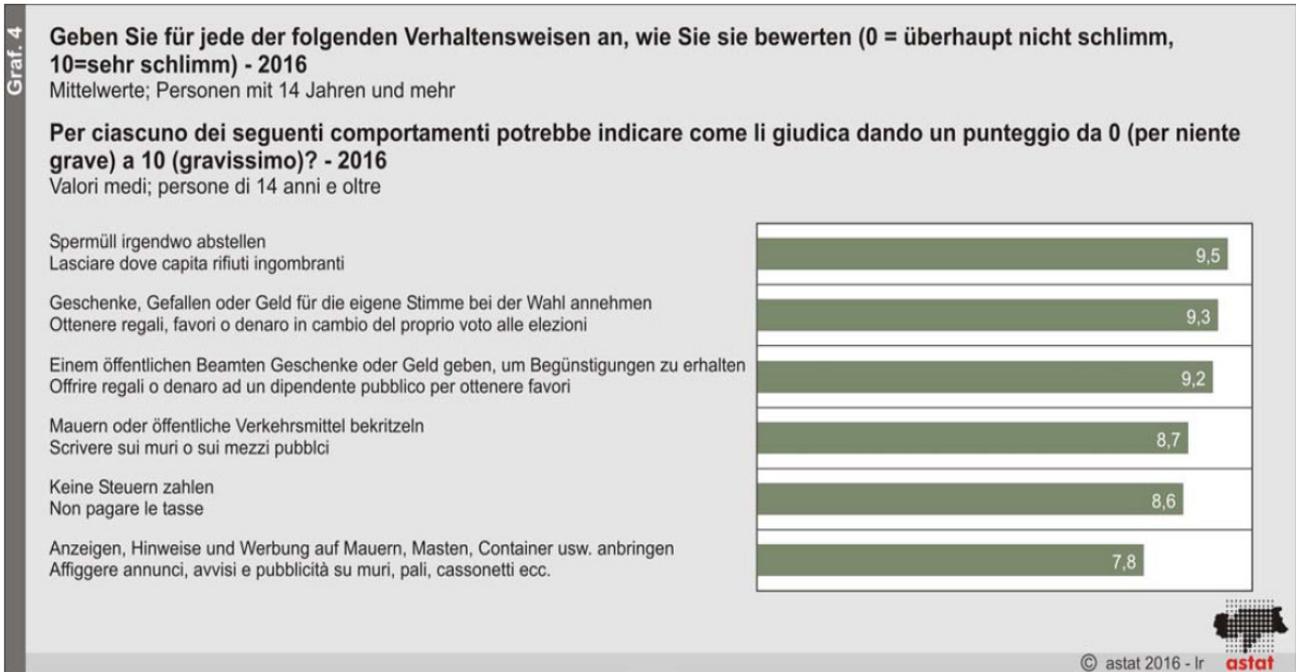
Wie sehr eine Gesellschaft "resistent" gegen Korruption ist, lässt sich anhand der Zahlen zur Bereitschaft der Anzeige von Korruption messen. Genauer gesagt ist die Gefahr bei einer Entscheidung für eine Anzeige ein Indikator für die "wahrgenommene Freiheit", innerhalb welcher die Bürger ihre Rechte geltend machen können.

In Alto Adige esiste un 15,0% di popolazione che è molto concorde nel ritenere pericolosa la denuncia della corruzione ed un ulteriore 44,3% ritiene comunque che la denuncia di fatti di corruzione comporti ancora qualche pericolo. Viceversa, il 17,0% dei residenti in provincia di Bolzano considera la denuncia dei fatti di corruzione assolutamente non pericolosa.

In Südtirol stimmen 15,0% der Bevölkerung der Aussage zu, dass es gefährlich sei, Korruption anzuzeigen. Weitere 44,3% der Südtirolerinnen und Südtiroler sind der Meinung, dass eine Anzeige von Korruption gewisse Risiken mit sich bringe. Umgekehrt denken 17,0% der in der Provinz Bozen ansässigen Bürger, dass eine solche Anzeige überhaupt nicht gefährlich sei.



|   |  |
|---|--|
| Oltre all'opinione sul fenomeno della corruzione, lo studio ha voluto esplorare, attraverso la tecnica delle situazioni ipotetiche, la propensione degli altoatesini al pagamento in nero.  | Bei der Erhebung sollte nicht nur die Korruption erfasst werden, sondern, über die Schilderung von hypothetisch möglichen Situationen, auch die Bereitschaft der Südtiroler, Rechnungen schwarz zu zahlen. |
| Di fronte alla situazione prospettata, il 44,3% degli altoatesini accetterebbe di pagare in nero, nello specifico il 35,0% se la cosa avesse una convenienza diretta mentre il 9,3% lo farebbe per evitare ulteriori discussioni. | In der beschriebenen Situation würden 44,3% der SüdtirolerInnen schwarz zahlen. Genauer gesagt wären 35,0% dazu bereit, wenn es sich für sie auszahlt, und 9,3%, um weitere Diskussionen zu vermeiden.     |
| Sostanzialmente in linea i dati riferiti al comportamento presunto degli altoatesini di fronte ad una richiesta simile effettuata da un negoziante commerciante e ristoratore.  | Ähnliche Ergebnisse zeigen sich auch bei den Fragen nach dem Verhalten der Südtiroler Bevölkerung bei einem solchen Vorschlag durch einen Händler oder Gastwirt.   |



|   |  |
|---|--|
| L'illegalità é correlata anche al livello di accettabilità sociale, e dunque di gravità percepita, di alcuni comportamenti più o meno direttamente esplicativi del fenomeno.  | Die Ungesetzlichkeit hängt auch damit zusammen, wie schlimm einige Verhaltensweisen, die mehr oder weniger direkt mit dem Phänomen zusammenhängen, von der Gesellschaft wahrgenommen werden.   |
| Tra i vari comportamenti sottoposti all'attenzione degli altoatesini in sede di rilevazione, lasciare dove capita rifiuti ingombranti é l'azione che, più di tutte, è considerata grave, raggiungendo un valore medio di 9,5 su una scala da 0 a 10. Altrettanto gravi sono considerati i | Unter den verschiedenen Verhaltensweisen, auf die die Südtiroler bei der Befragung aufmerksam gemacht wurden, ist das Liegenlassen von Sperrmüll die Aktion, die mit einem Durchschnittswert von 9,5 auf einer Skala von 0 bis 10 als am gravierendsten angesehen wird. Als fast |

fenomeni di corruzione e concussione. Un pó meno grave, sebbene con un valore medio di 8,6, é considerata dagli altoatesini il non pagamento delle tasse.

genauso schlimm werden Korruption und Amtsmissbrauch angesehen. Keine Steuern zu bezahlen wird zwar etwas weniger stark verurteilt, erreicht aber immerhin eine durchschnittliche Bewertung von 8,6.

Graf. 6

### Gibt es Ihrer Meinung nach Fälle, in denen es richtig ist, einen Arbeitsplatz über eine persönliche Empfehlung zu bekommen? - 2016

Prozentuelle Verteilung; Personen mit 14 Jahren und mehr

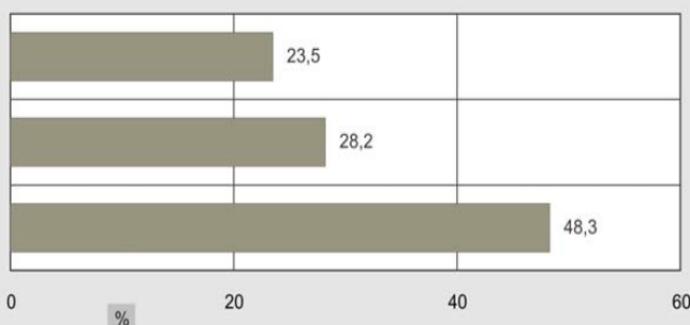
### Secondo Lei, ci sono casi in cui è giusto farsi raccomandare per ottenere un posto di lavoro? - 2016

Composizione percentuale; persone di 14 anni e oltre

Wenn es sonst keine Möglichkeit gibt, eine Arbeit zu finden  
Nel caso in cui non c'è altro modo per avere un lavoro

Wenn man überzeugt ist, die Stelle zu verdienen  
Quando si è convinti di meritario

Nein, das ist nie gerechtfertigt  
No, non è mai giustificato



© astat 2016 - lr



Quasi un quarto degli altoatesini (23,5%) ritiene che ricorrere alla "raccomandazione" per lavorare possa essere giusto nei casi in cui non ci siano altri metodi per ottenere un posto di lavoro, mentre il 28,2% giustifica la prassi per una questione in merito.

Fast ein Viertel der Südtiroler Bevölkerung (23,5%) denkt, dass eine persönliche Empfehlung für eine Stelle gerechtfertigt sei, wenn es keine andere Möglichkeit gibt, eine Arbeit zu finden. 28,2% finden diese Vorgehensweise richtig, wenn jemand die Stelle verdiene.

Nel processo di costruzione del presente Piano si è tenuto conto delle suddette analisi, ma anche delle risultanze dell'ordinaria vigilanza sui possibili fenomeni corruttivi. Nel corso dei monitoraggi sinora effettuati nell'Ente non sono emerse irregolarità attinenti al fenomeno corruttivo e non sono state fatte segnalazioni o irrogate sanzioni. Si può quindi fondatamente ritenere che il contesto interno è sano e non genera particolari preoccupazioni.

Beim Entstehungsprozess dieses Plans wurden die obigen Analysen mitberücksichtigt, ebenso die Ergebnisse der ordentlichen Überwachung der möglichen korrupten Phänomene. Während der Überwachung in der Körperschaft sind bisher keine Unregelmäßigkeiten, die auf korrupte Phänomene hinweisen, aufgetreten und es sind keine Meldungen eingegangen und es wurden keine Strafen verhängt. Man kann daher fundiert davon ausgehen, dass der interne Kontext gesund funktioniert und keine besonderen Besorgnisse hervorruft.

Anche quest'anno l'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) ha fatto una pubblicazione al riguardo, utilizzando in parte i dati del 2016, consultabile sul relativo sito <http://astat.provinz.bz.it/>

Auch dieses Jahr hat das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) einige Daten zu diesem Thema veröffentlicht, die teils im Rahmen der 2016 durchgeführten Umfrage gesammelt wurden, einsichtbar unter der Webadresse: <http://astat.provinz.bz.it/>

Nel mese di ottobre 2019, ANAC ha pubblicato una Relazione sullo stato della corruzione della PA italiana.

Nello specifico, con il supporto del personale della Guardia di Finanza, sono stati analizzati i provvedimenti emessi dall'Autorità giudiziaria nel triennio 2016-2019.

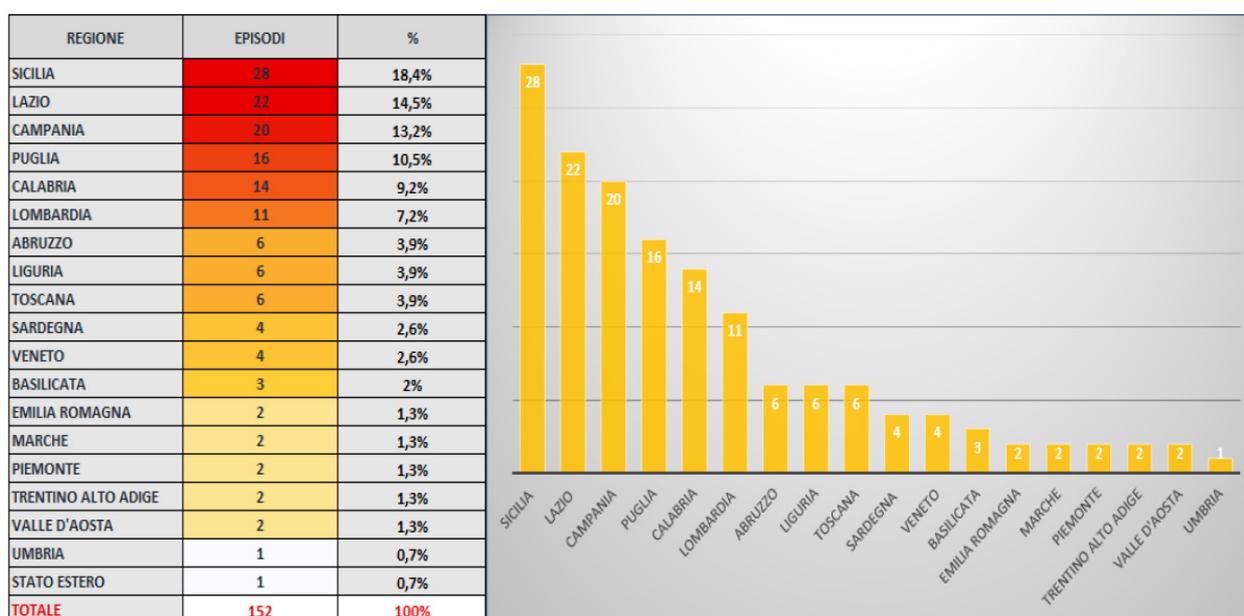
Da tale relazione si estrae la seguente tabella:

Im Oktober 2019 veröffentlichte die ANAC einen Bericht über den Stand der Korruption in der italienischen öffentlichen Verwaltung.

Mit Unterstützung der Mitarbeiter der Finanzpolizei wurden konkret die von der Justizbehörde im Dreijahreszeitraum 2016-2019 erlassenen Maßnahmen analysiert.

Die folgende Tabelle ist diesem Bericht entnommen:

**Tab. 1 - EPISODI DI CORRUZIONE 2016-2019**



### **3. LA STRUTTURA ORGANIZZATIVA DELLA COMUNITA' COMPRESORIALE DI SALTO-SCILIAR**

Le comunità comprensoriali sono enti di diritto pubblico ai sensi dell'articolo 7 del Decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 279 e sono state istituite allo scopo di promuovere la valorizzazione e la tutela ambientale delle zone montane o parzialmente montane interessate, favorendo la partecipazione della popolazione allo sviluppo economico, sociale, culturale ed ecologico delle stesse. La materia è regolata dalla legge provinciale 20 marzo 1991, n. 7 (Ordinamento delle comunità comprensoriali); in particolare in art. 2. (Compiti delle comunità comprensoriali) La

### **3. DIE ORGANISATIONSSTRUKTUR DER BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN**

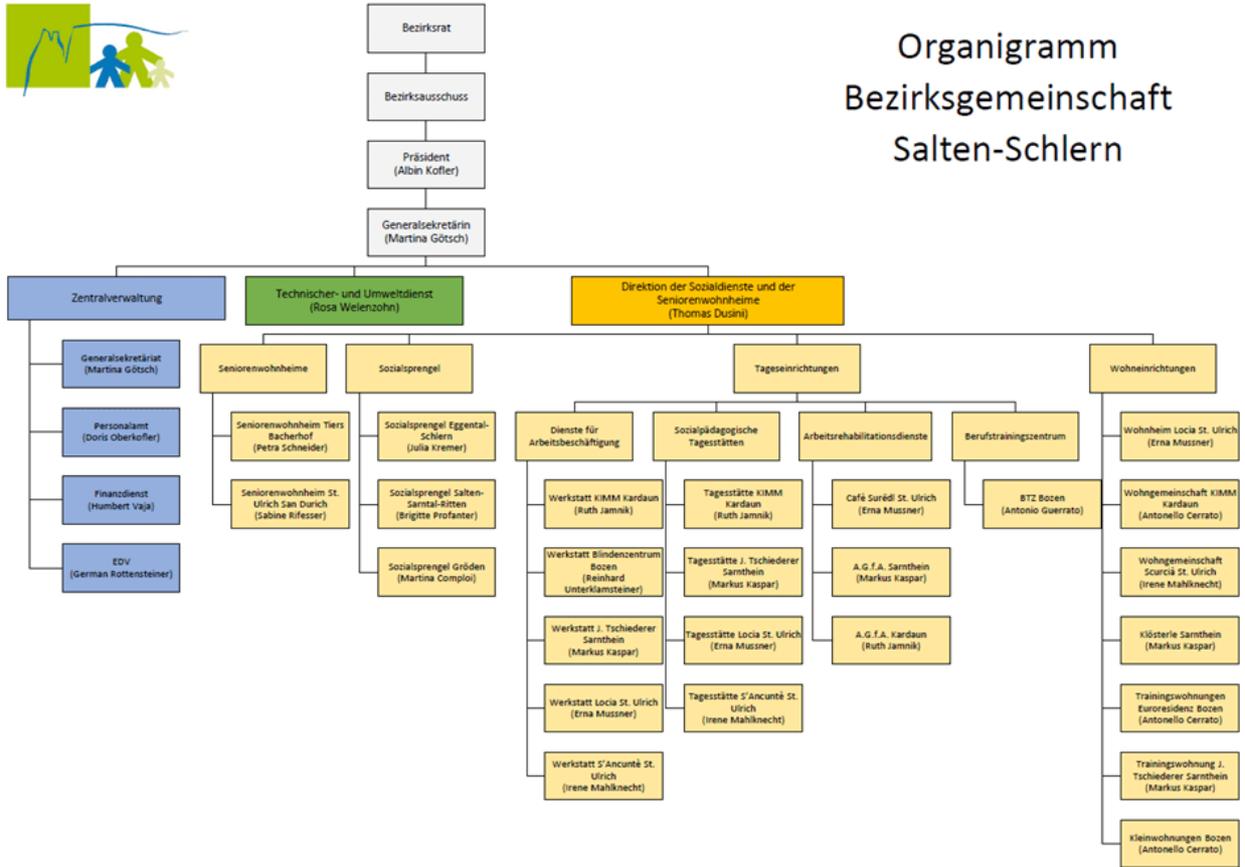
Die Bezirksgemeinschaften sind im Sinne von Artikel 7 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 279 vom 22. März 1974 Körperschaften des öffentlichen Rechts. Sie wurden errichtet, um die Aufwertung und den Schutz von ganz oder teilweise in Berggebieten liegenden Flächen durch die Beteiligung der Bevölkerung an der wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen und ökologischen Entwicklung zu fördern. Dieses Sachgebiet wird durch das Landesgesetz Nr. 7 vom 20. März 1991 (Ordnung der Bezirksgemeinschaften) geregelt; insbesondere in Artikel 2 sind die Aufgaben der Be-

|   |  |
|---|--|
| comunità comprensoriale:  | zirksgemeinschaften wie folgt beschrieben-<br>die Bezirksgemeinschaft:   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ persegue gli interessi comuni del comprensorio;</li> <li>➤ promuove e coordina iniziative per lo sviluppo culturale, sociale, economico ed ecologico, facendole valere nei confronti delle autorità competenti.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ verfolgt die gemeinsamen Belange des Bezirkes,</li> <li>➤ fördert und koordiniert Maßnahmen für die kulturelle, soziale, wirtschaftliche und ökologische Entwicklung und vertritt sie gegenüber den zuständigen Behörden.</li> </ul>  |
| <p>La Provincia ed i comuni possono delegare alla comunità comprensoriale compiti di carattere sovracomunale.</p> <p>La comunità comprensoriale esercita inoltre funzioni attribuitele con legge provinciale.</p>   | <p>Das Land und die Gemeinden können der Bezirksgemeinschaft Aufgaben übergemeindlichen Charakters übertragen.</p> <p>Die Bezirksgemeinschaft nimmt außerdem Zuständigkeiten wahr, die ihr mit Landesgesetz übertragen werden.</p>   |
| <p>Il principio della distinzione dei ruoli fra componente politica e componente tecnica ha comportato per la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, da un lato, il riconoscimento delle funzioni di indirizzo e di controllo politico-amministrativo in capo agli organi elettivi di governo e, dall'altro lato, l'attribuzione dei compiti di natura gestionale alla struttura organizzativa, con contestuale assunzione da parte di quest'ultima di una elevata responsabilità di prodotto e di risultato esplicantesi nello svolgimento di funzioni di direzione di unità organizzative nonché di attività con contenuti di alta professionalità e specializzazione.</p> | <p>Der Grundsatz der Rollentrennung zwischen politischer und technischer Komponente bedeutet für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern einerseits die Anerkennung der verwaltungspolitischen Weisungs- und Kontrollfunktion der gewählten Regierungsorgane und andererseits die Zuweisung von Führungsaufgaben an die Organisationsstruktur mit der damit verbundenen Übertragung einer hohen Produkt- und Ergebnisverantwortung an die Dienststellenleitung sowie an all jene, die Tätigkeiten ausüben, welche eine hohe Professionalität und Spezialisierung erfordern.</p> |
| <p><u>Il regolamento di organizzazione degli uffici e dei servizi</u>, approvato con deliberazione del consiglio comprensoriale n. 26 di data 30 novembre 2017 prevede, in relazione all'assetto organizzativo dell'ente, un'articolazione della struttura amministrativa in uffici e servizi, e segnatamente:</p>  | <p>Die <u>Ordnung der Ämter und Dienste</u>, die mit Ratsbeschluss Nr. 26 vom 30 November 2017 genehmigt wurde, sieht eine <u>Gliederung des Verwaltungsaufbaus der Körperschaft in folgende Ämter und Dienststellen</u> vor:</p>  |
| <p>0.0 Segreteria Generale<br/>0.1 Amministrazione centrale e di consulenza<br/>0.2 Servizio Ambiente<br/>0.3 Servizio Tecnico</p>  | <p>0.0 Generalsekretariat<br/>0.1 Allgemeine Verwaltung und Beratung für die Dienste<br/>0.2 Umwelt<br/>0.3 Technischer Dienst</p>   |
| <p>1.0 Ufficio amministrazione del personale ed organizzazione, affari legali e contrattuali, nonché consulenza giuridico-amministrativa<br/>1.1 Amministrazione del personale ed Organizzazione</p>  | <p>1.0 Amt für Personalverwaltung und Organisation, Rechts- und Vertragsangelegenheiten, sowie verwaltungsrechtliche Beratungen<br/>1.1 Personalverwaltung und Organisation<br/>1.2 Rechts- und</p>  |

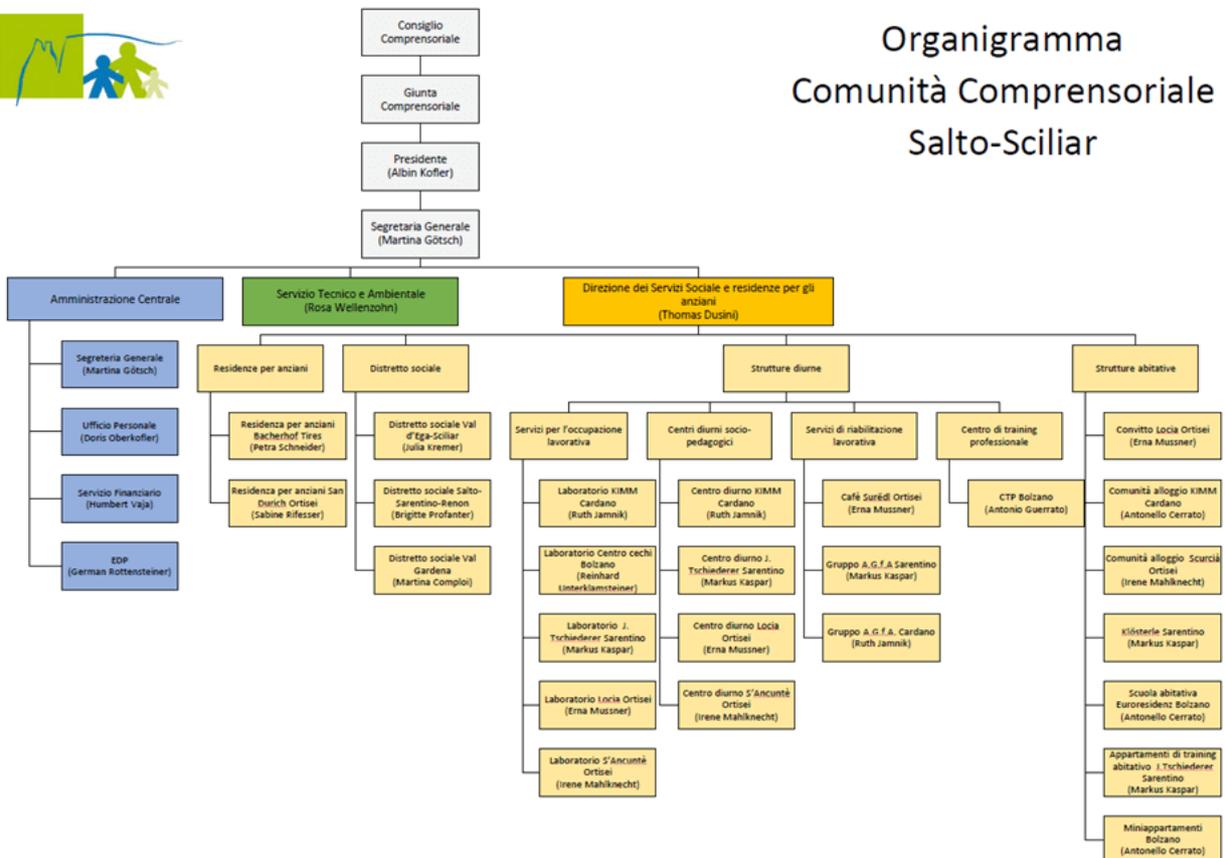
|   |   |
|---|---|
| 1.2 Affari legali e contrattuali e consulenza giuridico-amministrativa  | Vertragsangelegenheiten und verwaltungsrechtliche Beratung  |
| <p>2.0 Ufficio Finanze e Ragioneria, Economato e amministrazione del patrimonio, elaborazione dati e statistica</p> <p>2.1 Ufficio Finanze e Ragioneria, Economato e amministrazione del patrimonio</p> <p>2.2 Elaborazione dati e statistica</p>   | <p>2.0 Amt für Finanz- und Rechnungswesen, Ökonomat sowie Vermögensverwaltung, Datenverarbeitung und Statistik</p> <p>2.1 Finanz- und Rechnungswesen, Ökonomat und Vermögensverwaltung</p> <p>2.2 Datenverarbeitung und Statistik</p>   |
| <p>3.0 Ufficio Assistenza e Attività Sociali</p> <p>3.1 Ambito di servizio Strutture abitative e diurne, rispettivamente Strutture residenziali e semiresidenziali per persone con handicap, dipendenza e malattie psichiche;</p> <p>3.2 Ambito di servizio Distretto Sociale Salto-Sarentino-Renon</p> <p>3.3 Ambito di servizio Distretto Sociale Val d'Ega-Sciliar</p> <p>3.4 Ambito di servizio Distretto Sociale Val Gardena</p> <p>3.5 Ambito di servizio Residenza per Anziani Ortisei</p> <p>3.6 Ambito di servizio Residenza per Anziani "Bacherhof" Tires</p> | <p>3.0 Amt für Sozialwesen und Fürsorge</p> <p>3.1 Dienstbereich Tages- und Wohneinrichtungen bzw. teilstationäre und stationäre Einrichtungen für Menschen mit Behinderungen, Sucht und psychische Erkrankungen</p> <p>3.2 Dienstbereich Sozialsprengel Salten-Sarntal-Ritten</p> <p>3.3 Dienstbereich Sozialsprengel Eggental-Schlern</p> <p>3.4 Dienstbereich Sozialsprengel Gröden</p> <p>3.5 Dienstbereich Seniorenwohnheim St. Ulrich</p> <p>3.6 Dienstbereich Seniorenwohnheim Bacherhof Tiers</p> |



## Organigramm Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern



## Organigramma Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar



|  |   |
|--|---|
| <p><b><u>4.1 IL RESPONSABILE DELLA PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE E DELLA TRASPARENZA</u></b></p>  | <p><b><u>4.1 DER VERANTWORTLICHE FÜR DIE KORRUPTIONSPRÄVENTION UND DIE TRANSPARENZ</u></b></p>  |
| <p>Con delibera n. 390 del 25.07.2019 la Giunta Comprensoriale ha provveduto a nominare la Segretaria Generale della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, dott.ssa Martina Götsch quale Responsabile Anticorruzione e Trasparenza, ai sensi dell'art. 1, comma 7 della Legge 190/2012 come modificato dall'art. 41, lettera f) del D. Lgs. 97/2016.</p>   | <p>Mit Beschluss des Bezirksausschusses vom 25. Juli 2019 Nr. 390 wurde die Generalsekretärin der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern – Frau Dr. Martina Götsch zur Verantwortlichen für die Vorbeugung der Korruption und der Transparenz ernannt, im Sinne des Art. 1, Paragraph 7 des Gesetzes Nr. 190/2012, abgeändert durch den Art. 41, Buchstabe f) des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 97/2016.</p>   |
| <p><b><u>4.2 IL RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI (DPO)</u></b></p>   | <p><b><u>4.2 DER DATENSCHUTZBEAUFTRAGTE (DSB)</u></b></p>   |
| <p>La Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar ha affidato il ruolo di DPO all'Avv. Paolo Recla con delibera della giunta comprensoriale n. 596 del 28.12.2020 e comunicato al Garante in data 04.01.2021. Laddove si verificassero istanze accesso ai dati personali o di riesame di decisioni sull'accesso civico generalizzato il RPCT si avvarrà del supporto del DPO. (Le istanze di riesame, per quanto possano riguardare profili attinenti alla protezione dei dati personali, sono decise dal RPCT con richiesta di parere al Garante per la protezione dei dati personali ai sensi dell'art 5,co. 7, del d.lgs. 33/2013.) Analogamente il DPO potrà essere coinvolto nella valutazione dei profili di correttezza del trattamento dei dati personali sul sito web istituzionale nella sezione "Amministrazione Trasparente".</p> <p>In particolare, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento (UE) 2016/679, assumono rilievo i principi di adeguatezza, pertinenza e limitazione a quanto necessario rispetto alle finalità per le quali i dati personali sono trattati. ("minimizzazione dei dati") (par. 1, lett.c).</p> | <p>Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern hat die Rolle des DSB an Herrn RA Paolo Recla anvertraut mit Beschluss des Bezirksausschusses Nr. 596 vom 28.12.2020 und die Mitteilung an die Datenschutzaufsichtsbehörde über die Ernennung am 04.01.2021 gemacht. Wo immer sich Bürgeranfragen auf persönliche Daten ergeben oder eine Überprüfung der Entscheidung über den erweiterten Bürgerzugang wird der AKTV mit dem DSB zusammenarbeiten. (Die Anträge um Überprüfung, welche sich auf den Schutz der persönlichen Daten beziehen, unterliegen der Entscheidung des AKTV unter Einbeziehung der Datenschutzaufsichtsbehörde mittels Gutachten im Sinne des Art. 5, co. 7 des GvD. n. 33/2013). Gleichzeitig kann der DSB mit einbezogen werden in der Überprüfung des Grades der Korrektheit bei der Verarbeitung von persönlichen Daten auf der institutionellen Webseite unter der Sektion „Transparente Verwaltung“.</p> <p>Speziell laut art. 5 der EU Grundverordnung 679/2016 finden die Prinzipien der Rechtmäßigkeit, der Zuständigkeit und der Beschränkung der Verarbeitung auf das für die Zwecke der Verarbeitung notwendige Maß ("Datenminimierung") (Abs. 1, Buch.c). Anwendung.</p> |
| <p><b><u>4.3 IL R.A.S.A.</u></b></p>   | <p><b><u>4.3 DER R.A.S.A.</u></b></p>   |
| <p>Ai sensi della determinazione ANAC n. 831</p>   | <p>Im Sinne der Entscheidung ANAC n. 831 vom</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p>del 03.08.2016 si segnala che il ruolo di RASA (soggetto responsabile dell'inserimento e dell'aggiornamento annuale degli elementi identificativi della stazione appaltante stessa presso ANAC) della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar è stato assunto dalla dott.ssa Martina Götsch, Segretaria Generale. L'attestato è stato richiesto in data 16.01.2018.</p> | <p>03.08.2016 wird darauf hingewiesen, dass die Rolle des RASA (Verantwortlicher für die Eingabe der Daten der öffentlichen Ausschreibungen) der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern von Frau Dr. Martina Götsch, Generalsekretärin eingenommen wird. Die Bestätigung hierfür wurde am 16.01.2018 nachgefragt.</p> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p><b><u>4. IL SUPPORTO DEL CONSORZIO DEI COMUNI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO</u></b></p>  | <p><b><u>4. DIE UNTERSTÜTZUNG DES SÜDTIROLER GEMEINDENVERBANDES</u></b></p>  |
| <p>Per avviare il processo di costruzione del Piano di prevenzione della corruzione, la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar si è avvalsa del supporto del Consorzio dei comuni della provincia di Bolzano – Area Formazione e del tutoraggio dallo stesso garantito. Lungo il percorso assistito è stato possibile affinare e omogeneizzare la metodologia di analisi e gestione dei rischi e di costruzione delle azioni di miglioramento, anche grazie al confronto con realtà omogenee del territorio e il raccordo con i Comuni che insistono sul territorio della Comunità di Salto-Sciliar.</p> | <p>Um die Erstellung des Korruptionspräventionsplans in die Wege zu leiten, hat die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern die Unterstützung des Südtiroler Gemeindenverbandes – Bereich Ausbildung - und die Betreuung, die dieser bietet, in Anspruch genommen. Im Rahmen des begleiteten Prozesses konnten die Methoden für Risikoanalyse und Risikomanagement sowie für die Ausarbeitung von Verbesserungsmaßnahmen ständig verfeinert und vereinheitlicht werden. Dies war auch dank einer Gegenüberstellung von vergleichbaren Realitäten und dank der Zusammenarbeit mit den Gemeinden auf dem Gebiet der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern möglich.</p> |
| <p>L'importanza del ruolo dei consorzi dei comuni nell'accompagnamento del processo per l'integrità e la trasparenza è stato tra l'altro enfatizzato anche dal recente Piano Nazionale Anticorruzione.</p>   | <p>Die bedeutende Rolle der Gemeindeverbände bei der Begleitung des Prozesses zur Förderung von Integrität und Transparenz wurde unter anderem auch im kürzlich erlassenen gesamtstaatlichen Antikorruptionsplan hervorgehoben.</p>  |
| <p><b><u>5. LE PERSONE DI RIFERIMENTO (REFERENTI)</u></b></p>  | <p><b><u>5. DIE ANSPRECHPERSONEN</u></b></p>   |
| <p>In considerazione della dimensione dell'ente e della complessità della materia, onde raggiungere il maggior grado di effettività dell'azione di prevenzione e contrasto, si prevede la designazione di</p>  | <p>Angesichts der Größe der Körperschaft und der Komplexität der Materie wird, zur Erreichung der größtmöglichen Effektivität der Korruptionsvermeidung und -bekämpfung, in jeder Dienststelle</p>   |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Referenti</b> per l'integrità per ogni servizio che coadiuvino il <b>Responsabile dell'anticorruzione</b>, al quale solo fanno peraltro capo le responsabilità tipiche e non delegabili previste dalla norma di legge. Allo stesso modo e con le stesse motivazioni presso l'Ufficio 0.0 viene individuato un funzionario dell'amministrazione della VIII° qualifica funzionale come referente per i controlli interni, per la trasparenza e la formazione in quest'ambito.</p> <p>I Referenti dovranno improntare la propria azione alla reciproca e sinergica integrazione, nel perseguimento dei comuni obiettivi di legalità, efficacia ed efficienza.</p> <p>Il raccordo e il coordinamento per il corretto esercizio delle funzioni dei Referenti saranno oggetto di formalizzazione in successive disposizioni del segretario della Comunità nella sua veste di responsabile anticorruzione.</p> <p>Per quanto riguarda il responsabile dell'inserimento e aggiornamento annuale dei dati nel sito "Amministrazione trasparente" viene nominata la Dott.ssa Verena De Villa presso l'Ufficio 1.2, funzionaria dell'amministrazione della VIII° qualifica funzionale.</p> | <p>eine <b>Ansprechperson</b> für Integrität ernannt. Diese unterstützt den <b>Antikorruptionsbeauftragten</b>, der in jedem Falle die vom Gesetz vorgesehene, nicht delegierbare Verantwortung alleine trägt. Aus denselben Gründen wird im Amt 0.0 Generalsekretariat ein Funktionär der Verwaltung der VIII. Funktionsebene als Ansprechperson für interne Kontrollen und Transparenz sowie für die Schulung in diesem Bereich ernannt.</p> <p>Zur Erreichung der gemeinsamen Ziele Legalität, Effektivität und Effizienz sollten sich die Ansprechpersonen in ihrer Tätigkeit gegenseitig und synergetisch ergänzen.</p> <p>Die Abstimmung und Koordinierung, die für eine korrekte Ausübung dieser Aufgabe erforderlich sind, werden in der Folge durch Anweisungen formalisiert, die der Sekretär der Bezirksgemeinschaft in seiner Funktion als Antikorruptionsbeauftragter erteilt.</p> <p>Was den Verantwortlichen für die jährliche Eingabe der Daten auf der Seite „Transparente Verwaltung“ betrifft, wurde Frau Dr. Verena De Villa vom Büro 1.2, Funktionärin der Verwaltung, VIII° Funktionsebene namhaft gemacht.</p> |
| <p><b>6. LA FINALITÀ DEL PIANO</b></p>  | <p><b>6. DIE ZIELSETZUNG DES PLANS</b></p>  |
| <p>La finalità del presente Piano Anticorruzione è quello di avviare la costruzione, all'interno della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, di un sistema organico di strumenti per la prevenzione della corruzione.</p> <p>Tale prevenzione non è indirizzata esclusivamente alle fattispecie di reato previste dal Codice Penale, ma anche a quelle situazioni di rilevanza non criminale, ma comunque atte a evidenziare una disfunzione della Pubblica Amministrazione dovuta all'utilizzo delle funzioni attribuite non per il perseguimento dell'interesse collettivo bensì di quello privato.</p> <p>Per interesse privato si intendono sia l'interesse del singolo dipendente/gruppo di dipendenti che di una parte terza.</p>   | <p>Das Ziel des gegenwärtigen Antikorruptionsplan besteht im Aufbau eines arbeitenden Systems von Instrumenten innerhalb der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern zur Prävention der Korruption.</p> <p>Diese Prävention zielt nicht ausschließlich auf die Strafbestände ab die vom Strafgesetzbuch vorgesehen sind, sondern auch auf die Situationen, die keine kriminelle Relevanz haben, jedoch einen Hinweis darstellen, dass die öffentliche Verwaltung nicht richtig funktioniert und zwar aufgrund des Missbrauchs der ihr zugeschriebenen Funktionen - nicht einem kollektivem Interesse nachzugehen, sondern einem privaten.</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p>Il processo corruttivo deve intendersi peraltro attuato non solo in caso di sua realizzazione ma anche nel caso in cui rimanga a livello di tentativo.</p> <p>Come declinato anche dal Piano Nazionale Anticorruzione del 2013 e nei suoi aggiornamenti annuali i principali obiettivi da perseguire, attraverso idonei interventi, sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ridurre le opportunità che si manifestino casi di corruzione;</li> <li>• aumentare la capacità di scoprire casi di corruzione;</li> <li>• creare un contesto sfavorevole alla corruzione.</li> </ul> | <p>Mit privatem Interesse ist das Interesse des einzelnen Bediensteten/Gruppe von Bediensteten gemeint oder auch jenes einer dritten Partei.</p> <p>Der korrupte Prozess ist nicht nur in seiner realen Durchführung zu sehen sondern auch dann, wenn er auf Ebene des Versuches Durchführung bleibt.</p> <p>Wie im nationalen Antikorruptionsplan von 2013 und seinen jährlichen Aktualisierungen ausgeführt, sind die prinzipiellen Zielsetzungen, die mittels geeigneten Vorgehensweisen verfolgt werden folgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die Gelegenheiten zu reduzieren, in denen sich Fälle der Korruption ereignen können;</li> <li>• einen ungünstigen Kontext für die Korruptionsphänomene zu schaffen</li> </ul> |
| <p><b><u>7. PRINCIPIO DI DELEGA – OBBLIGO DI COLLABORAZIONE – CORRESPONSABILITÀ</u></b></p>  | <p><b><u>7. DELEGATIONSPRINZIP – PFLICHT ZUR ZUSAMMENARBEIT – MITVERANTWORTUNG</u></b></p>   |
| <p>La progettazione del presente Piano – nel rispetto del principio funzionale della delega – prevede il massimo coinvolgimento dei funzionari con responsabilità organizzativa sulle varie strutture dell’ente. In questa logica si ribadiscono in capo alle figure apicali l’obbligo di collaborazione attiva e la corresponsabilità nella promozione ed adozione di tutte le misure atte a garantire l’integrità dei comportamenti individuali nell’organizzazione.</p>   | <p>Die Ausarbeitung des vorliegenden Plans sieht - dem Delegationsprinzip zufolge – die größtmögliche Einbeziehung des gesamten Personals vor, die Organisationsverantwortung für die verschiedenen Strukturen der Körperschaft tragen. Ausgehend von diesem Ansatz sind die Führungskräfte zur aktiven und mitverantwortlichen Zusammenarbeit bei der Förderung und Umsetzung von Maßnahmen zur Sicherung eines integren Handelns aller Bediensteten innerhalb der Organisation verpflichtet.</p>   |
| <p>A questi fini detti Responsabili devono assolvere le seguenti funzioni:</p> <p>a) collaborazione per l’analisi organizzativa e l’individuazione delle varie criticità;</p>  | <p>In diesem Sinne werden diesen Verantwortlichen folgende Aufgaben übertragen bzw. zugewiesen:</p> <p>a) Mitarbeit bei der Organisationsanalyse und der Feststellung der Schwachstellen;</p>  |
| <p>b) collaborazione per la mappa dei rischi all’interno delle singole strutture organizzative e dei processi gestiti, mediante l’individuazione, la valutazione e la definizione degli indicatori di rischio;</p>   | <p>b) Mitarbeit bei der Erstellung der Risikomappe der einzelnen Organisationsstrukturen und jeweiligen Arbeitsabläufe durch Festlegung, Bewertung und Definition der Risikoindikatoren;</p>   |

|  |   |
|--|---|
| c) progettazione e formalizzazione delle azioni e degli interventi necessari e sufficienti a prevenire la corruzione e i comportamenti non integri da parte dei collaboratori in occasione di lavoro.  | c) Planung und Ausarbeitung von Aktionen und Maßnahmen, die notwendig und geeignet sind, um Korruption und nicht integrires Handeln am Arbeitsplatz zu vermeiden.   |
| Si assume che attraverso l'introduzione e il potenziamento di regole generali di ordine procedurale, applicabili trasversalmente in tutti i settori, si potranno affrontare e risolvere anche criticità, disfunzioni e sovrapposizioni condizionanti la qualità e l'efficienza operativa dell'Amministrazione.                         | Durch die Einführung und Verschärfung allgemeiner, bereichsübergreifend anwendbarer Verfahrensregeln können Schwachstellen, Funktionsmängel und Überlappungen, welche die operative Qualität und Effizienz der Verwaltung beeinträchtigen, in Angriff genommen und überwunden werden.                           |
|  |   |
| <b><u>8. L'APPROCCIO METODOLOGICO ADOTTATO PER LA COSTRUZIONE DEL PIANO</u></b>  | <b><u>8. DER METHODOLOGISCHE ANSATZ ZUR PLANERSTELLUNG</u></b>  |
| Obiettivo primario del Piano di prevenzione della corruzione è garantire nel tempo all'Amministrazione della Comunità di Salto-Sciliar, attraverso un sistema di controlli preventivi e di misure organizzative, il presidio del processo di monitoraggio e di verifica sull'integrità delle azioni e dei comportamenti del personale. | Das primäre Ziel des Korruptionspräventionsplans ist, den Monitoring- und Überprüfungsprozess der Handlungs- und Verhaltensintegrität des Personals der Verwaltung der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern durch ein System von Präventivkontrollen und organisatorischen Maßnahmen langfristig sicherzustellen. |
| Ciò consente da un lato la prevenzione dei rischi per danni all'immagine derivanti da comportamenti scorretti o illegali del personale, dall'altro di rendere il complesso delle azioni sviluppate efficace anche a presidio della corretta gestione dell'ente.  | Dadurch wird einerseits dem Risiko einer Imageschädigung durch unkorrektes oder rechtswidriges Verhalten der Beschäftigten entgegengewirkt und andererseits die Wirksamkeit der entwickelten Maßnahmen erhöht, was auch der Sicherstellung einer korrekten Verwaltung der Körperschaft dient.                   |
| La <b>metodologia adottata</b> nella stesura del Piano si rifà a due approcci considerati di eccellenza negli ambiti organizzativi (banche, società multinazionali, pubbliche amministrazioni estere, etc.) che già hanno efficacemente affrontato tali problematiche.   | Die bei der Planerstellung <b>angewendete Methodik</b> fußt auf zwei Ansätze, die im Organisationsbereich (Banken, multinationale Unternehmen, öffentliche Verwaltungen aus dem Ausland) als Exzellenzbeispiele gelten und diese Probleme bereits erfolgreich in Angriff genommen haben.                        |
| a) <b>L'approccio dei sistemi normati</b> , che si fonda sul <b>principio di documentabilità delle attività svolte</b> , per cui, in ogni processo, le operazioni e le azioni devono essere verificabili in termini di coerenza e congruità, in modo che sia sempre atte-  | a) <b>Der Ansatz der standardisierten Systeme, der auf dem Grundsatz der tätigkeitsbegleitenden Dokumentation fußt</b> ; dieser Grundsatz sieht vor, dass Kohärenz und Angemessenheit aller Operationen und Handlungen eines  |

|  |  |
|--|--|
| <p>stata la responsabilità della progettazione delle attività, della validazione, dell'autorizzazione, dell'effettuazione; e sul <b>principio di documentabilità dei controlli</b>, per cui ogni attività di supervisione o controllo deve essere documentata e firmata da chi ne ha la responsabilità. In coerenza con tali principi, sono da formalizzare procedure, check-list, criteri e altri strumenti gestionali in grado di garantire omogeneità, oltre che trasparenza ed equità.</p>   | <p>Verfahrens nachvollziehbar sein müssen, damit die Verantwortung für die Tätigkeitsplanung, Validierung, Genehmigung, Durchführung immer zugewiesen werden kann; und dem <b>Grundsatz der kontrollbegleitenden Dokumentation</b>; dieser Grundsatz sieht vor, dass jede Supervisions- und Kontrolltätigkeit vom Verantwortlichen dokumentiert und unterschrieben wird. In Einklang mit diesen Grundsätzen müssen alle Verfahren, Checklisten, Kriterien und anderen Instrumente, die Einheitlichkeit, sowie Transparenz und gewährleisten, formalisiert werden.</p>  |
| <p><b>b) L'approccio mutuato dal D.lgs. 08.06.2001 n. 231</b> – con le dovute contestualizzazioni e senza che sia imposto dal decreto stesso nell'ambito pubblico – che prevede che l'ente <b>non sia responsabile</b> per i reati commessi (anche nel suo interesse o a suo vantaggio) se sono soddisfatte le seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ se prova che l'organo dirigente ha adottato ed efficacemente attuato, prima della commissione del fatto, <b>modelli di organizzazione e di gestione idonei a prevenire reati</b> della specie di quello verificatosi;</li> <li>◆ se il compito di vigilare sul funzionamento e l'osservanza dei modelli e di curare il loro aggiornamento è stato affidato a un organismo dell'ente dotato di autonomi poteri di iniziativa e di controllo;</li> <li>◆ se non vi è stata omessa o insufficiente vigilanza da parte dell'organismo.</li> </ul> | <p><b>b) Der Ansatz nach GvD Nr. 231/2001</b> - der in bestimmten Fällen Anwendung findet und für den öffentlichen Bereich nicht zwingend vorgeschrieben ist - sieht vor, dass die Körperschaft für begangene Vergehen - selbst wenn diese in ihrem Interesse und zu ihrem Vorteil begangen wurden - <b>nicht verantwortlich ist</b>, wenn folgende Voraussetzungen gegeben sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ falls die Körperschaft beweisen kann, dass das Führungsorgan vor Begehung der Tat geeignete <b>Organisations- und Führungsmodelle zur Vermeidung solcher Vergehen</b> eingeführt und wirksam umgesetzt hat;</li> <li>◆ falls eine mit autonomen Initiativ- und Kontrollbefugnissen ausgestattete Einrichtung der Körperschaft mit der Aufsicht über Funktionsweise und Einhaltung der Modelle sowie mit ihrer Fortschreibung beauftragt wurde;</li> <li>◆ falls diese Einrichtung die Aufsicht nicht unterlassen oder unzureichend ausgeübt hat.</li> </ul> |
| <p>Detti approcci, pur nel necessario adattamento, sono in linea con i Piani Nazionale Anticorruzione succedutisi nel tempo (2013,2015,2016,2017,2018,2019,2020).</p>  | <p>Diese Ansätze, auch wenn es eine notwendige Anpassung ist- stehen in Einklang mit den nationalen jährlich aufeinanderfolgenden Antikorruptionsplänen (2013,2015,2016,2017,2018, 2019, 2020).</p>  |

| <b><u>9. IL PERCORSO DI COSTRUZIONE DEL PIANO</u></b>  | <b><u>9. DER ABLAUF DER PLANERSTELLUNG</u></b>   |
|--|--|
| Nel percorso di costruzione del Piano, sono stati tenuti in considerazione i seguenti diversi aspetti:   | Bei der Planerstellung sind die verschiedenen Aspekte berücksichtigt worden:   |
| a) Il coinvolgimento dei Responsabili operanti nelle aree a più elevato rischio nell'attività di analisi e valutazione, di proposta e definizione delle misure e di monitoraggio per l'implementazione del Piano. Tale attività – che non sostituisce ma integra l'opportuna formazione rispetto alle finalità e agli strumenti dal Piano stesso – è stata il punto di partenza per la definizione di azioni preventive efficaci rispetto alle reali esigenze della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar;  | a) Die Miteinbeziehung der Verantwortungsträger aus besonders korruptionsanfälligen Bereichen bei der Analyse, Bewertung, Ausarbeitung und Festlegung von Maßnahmen sowie bei der Überwachung der Planumsetzung. Diese Tätigkeit - die eine angemessene Ausbildung über die Zielsetzungen und Instrumente des Planes nur ergänzt, nicht ersetzt - war der Ausgangspunkt für die Festlegung von wirksamen, auf die Bedürfnisse der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern zugeschnittenen Präventionsmaßnahmen.   |
| b) La rilevazione delle misure di contrasto (procedimenti a disciplina rinforzata, controlli specifici, particolari valutazioni ex post dei risultati raggiunti, particolari misure nell'organizzazione dei servizi e nella gestione del personale addetto, particolari misure di trasparenza sulle attività svolte) anche già adottate, oltre alla indicazione delle misure che, attualmente non presenti, si prevede di adottare in futuro. Si è in tal modo costruito un Piano che, valorizzando il percorso virtuoso già intrapreso dall'Amministrazione, mette a sistema quanto già positivamente sperimentato purché coerente con le finalità del Piano. | b) Die Erhebung der bereits ergriffenen sowie der in Zukunft geplanten Sicherungsmaßnahmen (striktere Verfahrensregeln, spezifische Kontrollen, Ex-Post-Bewertungen der erzielten Ergebnisse, besondere Maßnahmen für Organisation und Personalverwaltung der Dienststellen, besondere Transparenzmaßnahmen in Bezug auf geleistete Tätigkeiten). Auf diese Art ist ein Plan entstanden, der als Fortsetzung des von der Verwaltung eingeschlagenen Wegs alle jene positiven Erfahrungen systematisch aufgreift, die mit den Zielsetzungen des Plans vereinbar sind. |
| c) c) l'impegno a stimolare e recepire le eventuali osservazioni dei portatori di interessi, compresi i comuni soci della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar sui contenuti delle misure adottate nelle aree a maggior rischio di comportamenti non integri, per poter arricchire l'approccio con l'essenziale punto di vista dei fruitori dei servizi della Comunità stessa, e nel contempo rendere consapevoli gli interessati degli sforzi messi in campo dall'organizzazione per rafforzare e sostenere l'integrità e trasparenza dei comportamenti dei suoi operatori a tutti i livelli.   | c) Das Bestreben die verschiedenen Interessensträger, einschließlich der Mitgliedsgemeinden der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern zu eventuellen Bemerkungen anzuregen und, die sich mit den Maßnahmen befasst, die in den besonders korruptionsanfälligen Bereichen gesetzt wurden. Dadurch soll die Sichtweise der Nutznießer der Dienste der Bezirksgemeinschaft eingebracht werden und den Betroffenen gleichzeitig bewusst gemacht werden, mit welchem Einsatz die Integrität und Transparenz  |

|  |  |
|--|--|
|  | im Handeln der Beschäftigten auf allen Ebenen gestärkt und gefördert wird.   |
| <p>d) La sinergia con quanto già realizzato o in progettazione nell'ambito della trasparenza, ivi compresi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'attivazione del sistema di trasmissione delle informazioni al sito web istituzionale dell'ente;</li> <li>• l'attivazione del diritto di accesso civico di cui al citato D.lgs. 14.03.2013 n. 33, così come confermato dalla L.R.10 /2014 in tema di trasparenza.</li> <li>• Attivazione del diritto di accesso civico generalizzato ad atti, documenti e informazioni non oggetto di pubblicazione obbligatoria – come ai sensi del D.lgs 97/2016 e la L.R. 16/15.12.2016;</li> </ul> | <p>d) Die Schaffung von Synergien mit bereits bestehenden und geplanten Transparenzmaßnahmen, durch:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivierung eines Systems für die Informationsübertragung zur institutionellen Internetseite der Körperschaft;</li> <li>• Aktivierung des Bürgerzugangs im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 33/2013, das auch vom RG Nr. 10/2014 im Rahmen der Transparenz so bestätigt wurde.</li> <li>• Aktivierung des erweiterten Bürgerzugangs zu Akten, Dokumenten und Informationen, die für die öffentliche Verwaltung nicht veröffentlichungspflichtig sind - im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 97/2016 und dem R. G. Nr. 16/15.12.2016;</li> </ul> |
| <p>e) la previsione e l'attuazione di specifiche attività di formazione, con attenzione prioritaria al Responsabile anticorruzione e trasparenza dell'Amministrazione e ai Responsabili dei servizi competenti per le attività maggiormente esposte al rischio di corruzione, legate all'acquisizione della tecnica necessaria alla progettazione, realizzazione e manutenzione del presente PTPC.</p>   | <p>e) Die Planung und Umsetzung spezifischer Schulungsmaßnahmen, mit besonderer Priorität für den Antikorruptions- und Transparenzbeauftragten und die Verantwortlichen der stark korruptionsanfälligen Dienststellen, die verbunden sind mit der Aneignung der technischen Notwendigkeiten für die Projektierung, Verwirklichung und Instandhaltung des vorliegenden PTPC .</p>   |
| <p>f) la continuità con le azioni intraprese con i precedenti Piani Triennali di prevenzione della Corruzione.</p>   | <p>f) die Kontinuität der erbrachten Aktionen der vorhergehenden Dreijahrespläne zur Prävention der Korruption.</p>  |
| <p>Inoltre si è ritenuto opportuno sin dal primo PTPC adottato – come previsto nella circolare del Dipartimento della Funzione Pubblica n. 1 di data 25.01.2013 e ribadito dai PNA succedutisi nel tempo – ampliare il concetto di corruzione ricomprendendo tutte quelle situazioni in cui <i>“nel corso dell'attività amministrativa, si riscontri l'abuso, da</i></p>   | <p>Im Sinne des Rundschreibens Nr. 1 vom 25.01.2013 der Abteilung für öffentliches Verwaltungswesen und von den nacheinander folgenden nationalen Antikorruptionsplanes nochmals bekräftigt, wurde es seit der Anwendung des ersten PTPC zudem als angemessenen erachtet, den Begriff</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p><i>parte di un soggetto, del potere a lui affidato al fine di ottenere vantaggi privati. (...) Le situazioni rilevanti sono quindi più ampie della fattispecie penalistica e sono tali da ricomprendere, non solo l'intera gamma dei delitti contro la Pubblica Amministrazione disciplinati nel Titolo II, capo I, del codice penale, ma anche <b>le situazioni in cui, a prescindere dalla rilevanza penale, venga in evidenza un malfunzionamento dell'Amministrazione a causa dell'uso a fini privati delle funzioni attribuite</b></i>".</p>  | <p>Korruption auf all jene Situationen auszudehnen bei denen "eine Person im Zuge der Verwaltungstätigkeit die ihr übertragenen Befugnisse zum eigenen Vorteil missbraucht (...) Korruption umfasst auch Handlungen, die strafrechtlich nicht relevant sind, folglich also nicht nur das gesamte Spektrum der Verbrechen gegen die öffentliche Verwaltung gemäß Titel II, Absatz I des Strafgesetzbuches sondern auch all jene <b>Situationen, in denen sich - unabhängig von der strafrechtlichen Relevanz - aus der Nutzung der übertragenen Befugnisse zu privaten Zwecken Missstände in der Verwaltung ergeben.</b>"</p>  |
| <p><b><u>10. SENSIBILIZZAZIONE E CONDIVISIONE DELL'APPROCCIO CON I RESPONSABILI DI SERVIZIO IL CONSIGLIO COMPRESORIALE E IL REVISORE DEI CONTI</u></b></p>  | <p><b><u>10. SENSIBILISIERUNG UND MITEINBEZIEHUNG DER DIENSTSTELLENLEITER/LEITER VON ORGANISATIONSEINHEITEN, DEM BEZIRKSRAT UND DEM RECHNUNGSREVISOR</u></b></p>  |
| <p>Il primo passo compiuto nella direzione auspicata è stato quello di far crescere all'interno della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar la consapevolezza sul problema dell'integrità dei comportamenti.</p>   | <p>Ein erster Schritt in die gewünschte Richtung besteht darin, die Wahrnehmung des Problems der Verhaltensintegrität in der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern zu steigern.</p>  |
| <p>In coerenza con l'importanza della condivisione delle finalità e del metodo di costruzione del Piano di prevenzione della corruzione, in questa fase formativa si provvederà – in occasioni di più incontri specificamente svolti – alla sensibilizzazione e al coinvolgimento dei Responsabili degli ambiti di servizio/unità organizzative, precisando in tale sede che il Piano avrebbe incluso non solo i procedimenti previsti dall'art. 1, comma 16, della L. 06.11.2012 n. 190 (autorizzazioni o concessioni; scelta del contraente per l'affidamento di lavori, servizi e forniture; concessione ed erogazione di sovvenzioni, contributi, sussidi, ausili finanziari, nonché' attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati; concorsi e prove selettive per l'assunzione del personale e progressioni di carriera), ma che il punto di partenza sarebbe stata l'analisi di tutte le</p> | <p>Im Bewusstsein, wie wichtig es ist, dass die Zielsetzungen und Erstellungsmodalitäten des Korruptionsbekämpfungsplans von allen mitgetragen werden, wird in dieser Schulungsphase besonderes Augenmerk auf die Sensibilisierung und Beteiligung der Verantwortlichen der Dienstbereiche und Organisationseinheiten gelegt und dabei anlässlich verschiedener Treffen hervorgehoben, dass der Plan nicht nur die Tätigkeiten umfasst, die in Artikel 1, Absatz 16 des Gesetzes Nr. 190/2012 genannt werden (Genehmigungen oder Konzessionen; Auswahlverfahren bei der Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen; Gewährung und Ausschüttung von Zuschüssen, Beiträgen, Beihilfen und wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art an öffentliche und private Körperschaften;</p> |

|   |   |
|---|---|
| <p>attività della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar che possono presentare rischi di integrità.</p>  | <p>Auswahlverfahren bei der Personaleinstellung und Wettbewerbe bzw. Prüfungen für Beförderungen), sondern auf Grundlage der Analyse aller integritätsgefährdeter Tätigkeitsbereiche der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern erstellt wird.</p>  |
| <p>Poiché il Consiglio Comprensoriale si riserva la competenza di adottare determinati provvedimenti amministrativi la sua partecipazione a questo processo è doverosa oltre che strategica, sia in termini di indirizzo politico – amministrativo che di condivisione dei principi di sana ed integra gestione della cosa pubblica. Il principio è stato certo rinforzato dalle previsioni dei PNA 2015 e 2016, che hanno prescritto il necessario coinvolgimento dell'organo di indirizzo sia nella fase progettuale del PTPC, che in specifici eventi formativi.</p> | <p>Wenn auch der Bezirksrat die Kompetenz hat, bestimmte Verwaltungsmaßnahmen zu treffen, ist seine Beteiligung an diesem Prozess nicht nur strategisch sondern auch verpflichtend, sei es in Sachen Richtlinienggebung- administrative Kompetenz als auch das Mitempfinden der Prinzipien einer gesunden und integren Verwaltung der öffentlichen Sache. Das Prinzip wurde von den Vorgaben der nationalen Antikorruptionspläne 2015 und 2016 bestärkt, welche die notwendige Anteilnahme des Weisungsorgans sei es in der Planungsphase als auch bei spezifischen Fortbildungsveranstaltungen vorschreiben.</p> |
| <p>Anche il Revisore dei Conti, organo di controllo di regolarità amministrativa e Contabile, partecipa necessariamente ed attivamente alle politiche di contenimento del rischio.</p>  | <p>Auch der Rechnungsrevisor, das Kontrollorgan für die ordnungsgemäße Verwaltungs- und Buchhaltungstätigkeit nimmt notwendigerweise aktiv an den Eindämmungspolitiken der Risiken teil.</p>  |
| <p>Per questo si è provveduto al Suo coinvolgimento e sensibilizzazione in itinere in merito al processo di progettazione e attualizzazione del presente Piano.</p>   | <p>Deshalb hat man seine Mitbeteiligung und Sensibilisierung im Hinblick des Planungsprozesses und der Aktualisierung des gegenwärtigen Plans vorgesehen.</p>   |
| <p><b><u>11. INDIVIDUAZIONE DEI PROCESSI PIÙ A RISCHIO (“registro dei processi a rischio”) E DEI POSSIBILI RISCHI (“registro dei rischi”)</u></b></p>   | <p><b><u>11. FESTLEGUNG BESONDERS KORRUPTIONSGEFÄHRDETER ARBEITSABLÄUFE (Verzeichnis der korruptionsgefährdeten Arbeitsabläufe) UND MÖGLICHE RISIKEN (Risikoverzeichnis)</u></b></p>  |
| <p>In logica di priorità, sono stati selezionati dalla Segretaria generale i processi che, in funzione della situazione specifica della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, presentano possibili rischi per l'integrità, classificando tali rischi in relazione al grado di “pericolosità” ai fini delle norme anticorruzione. In coerenza con quanto previsto dal D.lgs. 08.06.2001 n. 231 e con le conclusioni della Commissione di studio su tra-</p>  | <p>Alle Arbeitsabläufe, die unter Berücksichtigung der spezifischen Situation der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern korruptionsgefährdet sind, wurden ihrer Priorität nach von der Generalsekretärin ausgewählt und im Sinne der Antikorruptionsbestimmungen ihrem Gefährdungsgrad nach eingestuft. In Einklang mit dem GvD Nr. 231/2001 und den Schlussfolgerungen der</p>  |

|  |   |
|--|---|
| <p>sparenza e corruzione (rapporto di data 30.01.2012), sono state attuate in tale selezione metodologie proprie del <b>risk management</b> (gestione del rischio) nella valutazione della priorità dei rischi, caratterizzando ogni processo in base ad un <b>indice di rischio</b> in grado di misurare il suo specifico livello di criticità e di poterlo quindi successivamente comparare con il livello di criticità degli altri processi.</p> <p>Il modello adottato per la pesatura del rischio, fornito dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano tramite una sua expertise, è coerente con quello suggerito dal Piano Nazionale Anticorruzione, ma adottato in forma semplificata.</p> <p>L'approccio prevede che un rischio sia analizzato secondo due dimensioni:</p> | <p>Studienkommission für Transparenz und Korruption (Bericht vom 30.01.2012) wurden für die Festlegung der Priorität Methoden des <b>Risikomanagements</b> angewendet, wobei jedem Arbeitsablauf ein <b>Risikoindex</b> zugeteilt wurde, der das Gefährdungspotential widerspiegelt und einen Vergleich mit anderen kritischen Arbeitsabläufen ermöglicht.</p> <p>Das Modell für die Gewichtung der Risiken, das vom Südtiroler Gemeindeverband anhand einer Expertise geliefert wurde entspricht den Angaben des nationalen Plans zur Vorbeugung der Korruption, in einfacherer Form übernommen.</p> <p>Das Risiko wurde anhand von zwei Aspekten bewertet:</p>  |
| <p>a) la <b>probabilità di accadimento</b>, cioè la stima di quanto è probabile che il rischio si manifesti in quel processo. Le componenti che si sono tenute empiricamente in considerazione in tale stima del singolo processo, sono state:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grado di Discrezionalità/ Merito tecnico/ Vincoli</li> <li>• Rilevanza esterna / Valori economici in gioco</li> <li>• Complessità/ Linearità/ Trasparenza del processo</li> <li>• Presenza di controlli interni/ Esterni</li> <li>• Precedenti critici nella Comunità Comprensoriale o in realtà simili.</li> </ul>  | <p>a) <b>Eintrittswahrscheinlichkeit</b>, d.h. die Abwägung der Wahrscheinlichkeit, dass das Risiko in einem bestimmten Arbeitsablauf auftritt. Die Komponenten, welche man in diesem z.B. in Zusammenhang empirisch erhalten hat pro einzelnen Prozess sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• der Grad der Ermessensausübung, technisches Gutachten/Beschränkungen</li> <li>• Wirkung nach außen/wirtschaftliche Faktoren, die im Spiel sind;</li> <li>• Komplexität/Geradlinigkeit/ Offenlegung des Prozesses</li> <li>• Vorhandensein von internen und externen Kontrollen</li> <li>• vorangegangene kritische Begebenheiten in der Bezirksgemeinschaft oder in ähnlichen Körperschaften.</li> </ul> |
| <p>a) l'<b>impatto dell'accadimento</b>, cioè la stima dell'entità del danno connesso all'eventualità che il rischio si concretizzi. Le dimensioni che si sono tenute in considerazione nella valorizzazione dell'impatto sono state quelle suggerite dal PNA (all.5), ossia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impatto economico,</li> <li>• Impatto organizzativo,</li> <li>• Impatto reputazionale.</li> </ul>   | <p>a) <b>Schadensausmaß</b>, d.h. die Einschätzung des materiellen oder Image - Schadens, der bei Eintritt des Risikos entsteht. Die untersuchten Dimensionen zur Einschätzung des Ausmaßes sind vom PNA (Anlage 5) übernommen worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirtschaftliches Ausmaß,</li> <li>• organisatorisches Ausmaß,</li> <li>• das Ausmaß, das das Ansehen</li> </ul>   |

|   |   |
|---|---|
|   | betrifft.   |
| L'indice di rischio si ottiene moltiplicando tra loro queste due variabili (per ognuna delle quali si è stabilita convenzionalmente una scala quantitativa). Più è alto l'indice di rischio più è critico, di conseguenza, il processo dal punto di vista dell'accadimento di azioni o comportamenti non linea con i principi di integrità e trasparenza.   | Der Risikoindex ist das Produkt dieser beiden Variablen, für die jeweils eine quantitative Skala vereinbart wurde; je höher der Risikoindex, desto anfälliger ist der Arbeitsablauf für das Eintreten von Handlungen oder Verhaltensweisen, die vom Grundsatz der Integrität und Transparenz abweichen.   |
| L'analisi del livello di rischio consiste quindi nella valutazione della <b>probabilità</b> che il rischio si realizzi, moltiplicata all' <b>impatto</b> che lo stesso può produrre. A tal fine la singola attività soggetta a rischio corruttivo viene valutata sotto entrambi i profili. (IR).  | Die Analyse des Risikoniveaus besteht somit aus der Bewertung der <b>Wahrscheinlichkeit</b> , dass das Risiko sich verwirklicht, multipliziert mit dem <b>Schadensausmaß</b> , dass dasselbe produziert. Zu diesem Zweck wird die einzelne Aktivität, die ein Korruptionsrisiko darstellt unter beiden Profilen bewertet.   |
| In sostanza ciascuno dei due indici viene pesato con un valore empirico tra <b>1</b> (tenue/leggero), <b>2</b> (medio/rilevante) e <b>3</b> (forte/grave), applicato sia all'indice di Probabilità (IP) che all'indice di Impatto (IG), il cui prodotto porta alla definizione del Livello di Rischio (IR).<br><br>Per ogni processo ritenuto sensibile alla corruzione/contaminazione da parte di interessi privati (come da allegata tabella – allegato "A") si considera<br>$IP \times IG = IR$  | Im Wesentlichen wird jeder der beiden Indizes mit einem empirischen Wert zwischen <b>1</b> (niedrig/leicht), <b>2</b> (mittel/wichtig) und <b>3</b> (hoch/schwerwiegend) gewichtet, sei es der Wahrscheinlichkeitsindex (IP) als auch der Schadensausmaß-Index (IG), beide multipliziert ergeben die Definition des Risikoniveaus (IR).<br>Für jeden Prozess, der als korruptions- bzw. ansteckungsgefährdet für private Interessen erscheint (wie auf beiliegender Tabelle angezeigt – Anlage "A") gilt<br>$IP \times IG = IR$                           |
| L'indice di Rischio, che si deduce per ogni processo considerato sensibile, si può quindi collocare in una delle seguenti fasce di osservazione:<br><br>1-2 = rischio tenue<br>3-4 = rischio rilevante<br>6 o 9 = rischio grave<br><br>Le tre fasce di rischio inducono alla definizione dei singoli provvedimenti da adottare al fine di ridurre il livello di rischio, con definizione esatta dei responsabili, dei tempi di attuazione (commisurati all'urgenza), nonché degli indicatori per il monitoraggio in sede di controllo.<br>La graduazione del rischio da conto del | Der Risiko-Index, der sich aus jedem Prozess, den man dafür als risikogefährdet betrachtet, lässt sich daher in eine der folgenden Beobachtungsbandbreiten einreihen:<br>1-2 = niedriges Risiko<br>3-4 = mittleres Risiko<br>6 o 9 = hohes Risiko<br><br>Die drei Indizes führen zur Definition der Maßnahmen, die zu ergreifen sind, um das Risikoniveau zu reduzieren, so wie die exakte Nennung eines Verantwortlichen, die Zeit der Durchführung (abstimmbare mit der Dringlichkeit), als auch die Indikatoren für die Überwachung bei der Kontrolle. |

|   |   |
|---|---|
| <p>livello di attenzione richiesto per il contenimento dello stesso e della razionale distribuzione degli sforzi realizzativi nel triennio di riferimento, con priorità per gli interventi tesi a contenere un rischio alto e/ o medio alto.</p> <p>In quei processi nei quali si è già attuata, nel corso del 2015, qualche misura innovativa di contenimento e prevenzione del rischio, il rischio stesso è stato rivalutato, in special modo sul fattore della probabilità, tenendo conto delle risultanze dei monitoraggi effettuati.</p>   | <p>Die Graduierung des Risikos gibt Auskunft über den Grad der erforderlichen Aufmerksamkeit zur Eindämmung desselben und der entsprechenden Verteilung des eingesetzten Bestrebens während der drei Jahre mit der Bevorzugung der Maßnahmen, die ein hohes und/oder ein mittleres Risiko eindämmen sollen.</p> <p>Das Risiko wurde bei jenen Prozessen neu bewertet, bei denen die neue Eindämmungs-bzw. Vorbeugungsmaßnahme des Risikos bereits im Jahr 2015 angewendet wurde, vor allem der Index der Wahrscheinlichkeit unter Berücksichtigung der Ergebnisse der durchgeführten Überwachung.</p>   |
| <p><b><u>12. PROPOSTA DELLE AZIONI PREVENTIVE E DEI CONTROLLI DA METTERE IN ATTO</u></b></p>  | <p><b><u>12. VORGESCHLAGENE PRÄVENTIONS- UND KONTROLLMAßNAHMEN</u></b></p>  |
| <p>Per ognuno dei processi della mappa identificato come “<b>critico</b>” in relazione al proprio indice di rischio, è stato definito un <b>piano di azioni</b> che contempa almeno una azione per ogni rischio stimato come prevedibile (cioè con indice di rischio “<b>alto</b>” o “<b>medio</b>”, e in alcuni casi anche “<b>basso</b>” ma meritevole di attenzione), progettando e sviluppando gli strumenti che rendano efficace tale azione o citando gli strumenti già in essere.</p> <p>Più specificatamente, per ogni azione prevista e non attualmente in essere, sono stati evidenziati la <b>previsione dei tempi</b> e le <b>responsabilità attuative</b> per la sua realizzazione e messa a regime, in logica di <i>project management</i>. Laddove la realizzazione dell’azione lo consentisse sono stati previsti indicatori che in ogni caso rimandano alla misura operata su quegli obiettivi all’interno dei documenti di programmazione. Tale strutturazione delle azioni e quantificazione dei risultati attesi rende possibile il <b>monitoraggio periodico</b> del Piano di prevenzione della corruzione, in relazione alle scadenze temporali e alle responsabilità delle azioni e dei sistemi di controllo messe in evidenza nel Piano stesso.</p> | <p>Für alle Arbeitsabläufe, die im Verzeichnis aufgrund ihres Risikoindex als <b>kritisch</b> eingestuft wurden, ist ein <b>Aktionsplan</b> erstellt worden, der für jedes als vorhersehbar eingestufte Risiko (d.h. für jedes Risiko mit <b>hohem oder mittlerem</b>, in einigen besonderen Fällen aber auch <b>niedrigem</b> Risikoindex) mindestens eine Maßnahme vorsieht und gleichzeitig Instrumente für die wirksame Umsetzung plant und entwickelt sowie bereits vorhandene Instrumente auflistet.</p> <p>Im Besonderen müssen dabei für jede geplante, noch nicht bestehende Maßnahme der vorgesehene <b>Zeitplan</b> und die <b>Verantwortlichkeit</b> für deren Realisierung und Umsetzung im Sinne eines <i>Projektmanagements</i> angeführt werden. Wo die Realisierung der Maßnahme dies zulässt, wurden auch Indikatoren vorgesehen, die in jedem Falle auf die, in den Planungsdokumenten für diese Ziele angewendeten Vorkehrungen verweisen. Diese Gliederung der Maßnahmen und Quantifizierung der erwarteten Ergebnisse ermöglicht eine <b>regelmäßige Überprüfung</b> der Einhaltung des vorgesehenen Zeitplans und der Verantwortlichkeiten für die Maßnahmen</p> |

|  |  |
|--|--|
|  | und Kontrollsysteme, die im Korruptionsbekämpfungsplan vorgesehen sind.  |
| Attraverso l'attività di monitoraggio e valutazione dell'attuazione del Piano, sarà possibile migliorare nel tempo la sua formalizzazione e la sua efficacia.  | Durch die Überwachung und Bewertung der Planumsetzung kann der Plan im Lauf der Zeit zunehmend formalisiert und effizienter gestaltet werden.  |
| <b><u>13. STESURA E APPROVAZIONE DEL PIANO DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE</u></b>   | <b><u>13. AUSARBEITUNG UND GENEHMIGUNG DES PLANS ZUR VORBEUGUNG DER KORRUPTION</u></b>   |
| La stesura del presente Piano triennale di prevenzione della corruzione è stata quindi realizzata partendo dai primi PTPC approvati rispettivamente nel gennaio del 2014, 2015 e negli anni successivi, mettendo a sistema tutte le azioni operative ivi previste e rivalutando concretamente la fattibilità di quelle da realizzarsi nei successivi anni. Si sono inoltre prese in esame azioni nuove proposte dai Responsabili di Servizio oltre alle azioni di carattere generale che ottemperano le prescrizioni della L. 190/2012. Particolare attenzione è stata posta nel garantire la <b>fattibilità” delle azioni previste</b> , sia in termini operativi che finanziari, evitando spese o investimenti non coerenti con le possibilità finanziarie dell'ente, attraverso la verifica della coerenza rispetto agli altri strumenti di programmazione dell'ente (bilancio di previsione, relazione previsionale e programmatica, piano esecutivo di gestione, etc.). | Die Ausarbeitung dieses Dreijahresplans zur Korruptionsprävention wurde verwirklicht, indem von den ersten PTPC gestartet wurde, die im Januar 2014, 2015 und in den folgenden Jahren genehmigt wurden, wobei alle durchführbaren Aktionen erfasst wurden, die geplant waren und die konkrete Durchführbarkeit derselben in den kommenden Jahren neu bewertet wurden. Außerdem wurden alle von den Verantwortlichen der Dienstbereiche und Organisationseinheiten vorgeschlagenen operativen Maßnahmen erfasst sowie alle allgemeinen Maßnahmen gemäß Gesetz Nr. 190/2012. Besonderes Augenmerk wurde der operativen und finanziellen <b>Machbarkeit der vorgesehenen Maßnahmen</b> gewidmet, die auf ihre Vereinbarkeit mit den anderen Planungsinstrumenten der Körperschaft überprüft wurden. (Haushaltsvoranschlag, programmatischer Bericht zum Haushaltsvoranschlag, Haushaltsvollzugsplan, Leitlinien, usw.) Ausgaben oder Investitionen, welche die finanziellen Möglichkeiten der Körperschaft überschreiten, wurden vermieden. |
| <b><u>14. FORMAZIONE A TUTTI GLI OPERATORI INTERESSATI DALLE AZIONI DEL PIANO</u></b>  | <b><u>14. PERSONALSCHULUNG</u></b>   |
| Anche durante l'anno 2021 è prevista - come richiesto dal PNA - un'attività di informazione/formazione sui contenuti del Piano e i contenuti del Codice di Comportamento della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar rivolta a  | Auch im Jahre 2021 werden wieder für das gesamte Personal Informationsveranstaltungen/Schulungen zu den Planinhalten des Antikorruptionsplanes und den Inhalten des Verhaltenskodexes der  |

|  |  |
|--|--|
| <p>tutti i dipendenti<br/>Oltre a dare visibilità alla ratio ed ai contenuti del presente Piano, gli incontri formativi porranno l'accento sulle tematiche della eticità e legalità dei comportamenti, nonché sulle novità in tema di risposta penale e disciplinare alle condotte non integre dei pubblici dipendenti.<br/>Oltre che al tema dell'anticorruzione, la formazione sarà rivolta anche all'"Amministrazione Trasparente", in quanto, la trasparenza costituisce una delle principali armi contro la corruzione.</p> | <p>Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern vorgesehen.<br/>Neben Zweck und Inhalt des Plans werden Themen des ethischen und rechtmäßigen Handelns sowie Neuheiten über die disziplinar- und strafrechtlichen Folgen des nicht integren Verhaltens öffentlich Bediensteter behandelt.<br/>Neben dem Thema Korruptionsbekämpfung wird sich die Schulung auch mit dem Thema "Transparente Verwaltung" beschäftigen, da Transparenz eine der wichtigsten Waffen gegen Korruption ist.</p> |
| <p>Come prescritto saranno nuovamente organizzati incontri formativi a partecipazione obbligatoria o anche mediante circolari interne dedicate agli amministratori.<br/>A tutti i partecipanti sarà rilasciato un „attestato di partecipazione“ al corso di formazione.</p>  | <p>Wie vorgeschrieben, werden erneut Informationstreffen mit den Verwaltern organisiert werden – mit obligatorischer Teilnahme oder auch über interne Rundschreiben.<br/>Alle Teilnehmer erhalten eine "Teilnahmebestätigung" an der Schulung.</p>   |
| <p><b><u>15. ALTRE MISURE DI CARATTERE GENERALE</u></b></p>  | <p><b><u>15. ANDERE ALLGEMEINE MAßNAHMEN</u></b></p>   |
| <p>Si riportano di seguito le misure organizzative di carattere generale che la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar intende mettere in atto, in coerenza con quanto previsto dalla L. 06.11.2012 n. 190 e con la propria dimensione organizzativa.</p>  | <p>In der Folge werden die allgemeinen organisationsbezogenen Maßnahmen aufgelistet, welche die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern im Sinne des Gesetzes Nr. 190 vom 06.11.2012 in Einklang mit der eigenen Organisationsstruktur zu ergreifen gedenkt.</p>  |
| <p><b><u>16. ROTAZIONE</u></b></p>   | <p><b><u>16. ROTATION</u></b></p>  |
| <p>La dotazione organica dell'ente è limitata e non consente, di fatto, l'applicazione concreta del criterio della rotazione ordinaria del personale. Non esistono figure professionali perfettamente fungibili all'interno dell'ente."</p>  | <p>Die Personalausstattung der Körperschaft ist beschränkt und ermöglicht de facto keine konkrete Anwendung des Kriteriums der ordentlichen Personalrotation. Es sind dafür keine beruflich so spezialisierten Figuren innerhalb der Körperschaft vorgesehen.</p>  |
| <p>Rispetto a quanto auspicato dalla normativa in merito all'adozione di adeguati sistemi di rotazione del personale addetto alle aree a rischio, l'Amministrazione rileva la materiale impossibilità di procedere in tal senso alla luce dell'esiguità della propria dotazione organica: si impegna pertanto a</p>  | <p>In Bezug auf die im Gesetz angestrebte Einführung einer geeigneten systematischen Personalrotation in den korruptionsgefährdeten Bereichen, stellt die Verwaltung die materielle Unmöglichkeit fest, nach diesen Vorgaben zu handeln aufgrund der</p>   |

|  |   |
|--|---|
| <p>valutare nel medio periodo la possibilità di rinforzare attraverso specifici interventi formativi e laddove possibile una parziale fungibilità degli addetti nei processi a contatto con la cittadinanza. Si cercherà di sopperire a tale impossibilità tramite il rinforzo dell'attività di controllo così come evidenziata nello specifico nelle azioni messe in campo nella seconda parte del presente Piano.</p>  | <p>Geringfügigkeit des eignen Personalstandes: sie verpflichtet sich jedoch in regelmäßigen Zeitabständen mittels spezifischen Fortbildungsmaßnahmen und dort, wo es möglich ist, eine teilweise Vertretbarkeit der Sachverständigen, die in Kontakt mit dem Bürger stehen, zu versuchen. Um diese Unmöglichkeit wettzumachen, wird versucht, verstärkt zu kontrollieren, wo wie es im zweiten Teil des vorliegenden Plans in den vorgezeigten Aktionen unterstrichen wird.</p>   |
| <p><b><u>17. TRASPARENZA</u></b></p>   | <p><b><u>17. TRANSPARENZ</u></b></p>  |
| <p>L'Amministrazione si impegna altresì - a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Applicare operativamente le prescrizioni in tema di trasparenza secondo quanto previsto dalla legislazione applicabile all'ente in particolare in quanto previsto dalle leggi regionali n. 10/2014 e n. 16 del 15.12.2016 "Legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità 2017";</li> </ul>   | <p>Die Verwaltung ist zudem bestrebt,– Folgendes zu gewährleisten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die angeführten Vorschriften zum Thema Transparenz gemäß der auf die Körperschaft anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen vor allem laut den Bestimmungen der Regionalgesetze Nr. 10/2014 und Nr. 16 vom 15.12.2016 "Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz 2017";</li> </ul>   |
| <p>Il d.lgs. 97/2016 ha apportato rilevanti innovazioni all'attuale quadro normativo in materia di trasparenza. L'art. 6 ha novellato l'art. 5 del d.lgs. 33/2013 e ha disciplinato anche un nuovo accesso civico (FOIA), molto più ampio di quello previsto dalla precedente formulazione, riconoscendo a chiunque, indipendentemente dalla titolarità di situazioni giuridicamente rilevanti, l'accesso ai dati e ai documenti detenuti dalle pubbliche amministrazioni, nel rispetto dei limiti relativi alla tutela di interessi pubblici e privati, e salvi i casi di segreto o di divieto di divulgazione previsti dall'ordinamento.</p> | <p>Das GvD Nr. 97/2016 hat wichtige Neuerungen zu den aktuellen Bestimmungen der Transparenz eingeführt. Art. 6 hat den Art. 5 des GvD Nr. 33/2013 novelliert und hat auch den neuen Bürgerzugang (FOIA) geregelt, dessen Recht erheblich erweitert wurde im Vergleich zu der vorhergehenden Formulierung. Jeder Bürger - unabhängig ob ein juristisch relevantes Interesse besteht oder nicht, hat das Recht auf Akten- bzw. Dokumentenzugang, die im Besitz von der öffentlichen Verwaltung sind. Einschränkungen sind nur im Rahmen des Schutzes des öffentlichen und privaten Interesses vorgesehen sowie die Fälle der Geheimhaltung oder das Verbot der Verbreitung von Informationen, die laut Gesetz vorgesehen sind.</p> |
| <p>La nuova disciplina è volta a unificare in capo ad un solo soggetto l'incarico di Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza e a</p>   | <p>Die neue Regelung möchte auf eine einzige Person die Ernennung des Verantwortlichen der Prävention zur Korruption und der Transparenz</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p>rafforzarne il ruolo, prevedendo che ad esso siano riconosciuti poteri e funzioni idonei a garantire lo svolgimento dell'incarico con autonomia ed effettività, eventualmente anche con modifiche organizzative.</p> <p>Con delibera n. 390 del 25 luglio 2019 – la Giunta Comprensoriale della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar ha nominato la Segretaria generale con la funzione di “Responsabile della trasparenza”.</p>   | <p>vereinigen und deren Rolle stärken, indem dieser Figur Befugnisse und Aufgaben zuerkannt werden um zu garantieren, dass ihre Ernennung autonom und mit Effizienz durchgeführt werden kann, eventuell auch verbunden mit organisatorischen Veränderungen.</p> <p>Mit Beschluss des Bezirksausschusses der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern Nr. 390 vom 25.07.2019 wurden die Funktion des „Verantwortlichen der Transparenz“ der Generalsekretärin zuerkannt.</p>  |
| <p>La necessità di rafforzare il ruolo e la struttura organizzativa a supporto del Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza è tanto più evidente anche alla luce delle ulteriori e rilevanti competenze in materia di accesso civico attribuite al Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza dal d.lgs. 97/2016. In tale contesto il Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza, oltre alla facoltà di chiedere agli uffici della relativa amministrazione informazioni sull'esito delle istanze, deve occuparsi, per espressa disposizione normativa (art. 5, co.7, d.lgs. 33/2013, come novellato dal d.lgs. 97/2016), dei casi di riesame (sia che l'accesso riguardi dati a pubblicazione obbligatoria o meno).</p> | <p>Die Notwendigkeit der Stärkung der Rolle und der organisatorischen Strukturierung zur Unterstützung des „Verantwortlichen der Prävention zur Korruption und der Transparenz“ wird vor allem durch die durch das GvD Nr. 97/2016 dazu gekommenen wichtigen Kompetenzen des „Verantwortlichen der Prävention zur Korruption und der Transparenz“ im Bereich des Bürgerzugangs ersichtlich. Dazu zählt neben der Befugnis, von den Ämtern seiner Verwaltung Informationen über die Arbeitsfortschritte einzuholen auch die Pflicht, laut ausdrücklicher gesetzlicher Bestimmung (Art. 5, Absatz 7, GvD Nr. 33/2013, novelliert vom GvD Nr. 97/2016) sich um die Fälle der Überprüfung des Zugangs zu den Akten zu kümmern, auch für jene Daten, die nicht veröffentlichungspflichtig sind.</p> |
| <p><b><u>18. TUTELA DEL SEGNALANTE INTERNO/ESTERNO</u></b></p>  | <p><b><u>18. SCHUTZ DES INTERNEN/EXTERNEN PERSONEN, DIE DIE ANZEIGEN EINBRINGEN</u></b></p>  |
| <p>L'Amministrazione si impegna altresì:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Applicare effettivamente la <b>normativa sulla segnalazione da parte del dipendente di condotte illecite di cui sia venuto a conoscenza</b>, di cui alla determinazione n. 6 del 28.04.2015 del l'ANAC con le necessarie forme di tutela, ferme restando le garanzie di veridicità dei fatti, a tutela del denunciato.</li> <li>• Tutela dell'anonimato, anche</li> </ul>   | <p>Die Verwaltung ist zudem bestrebt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die vorgeschriebenen <b>Bestimmungen über die Meldung rechtswidrigen Verwaltens durch die Angestellten, die darüber Kenntnis erlangt haben</b> effektiv anzuwenden, im Sinne der Entscheidung der ANAC Nr. 6 vom 28.04.2015, einschließlich der erforderlichen Schutzmechanismen und unbeschadet der Sicherung des Wahrheitsgehalts um Schutz des Beschuldigten.</li> </ul>   |

|   |   |
|---|---|
| <p>mediante la creazione di una casella di posta elettronica dedicata</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Divieto di discriminazione nei confronti del whistleblower</li> <li>• Sottrazione della denuncia al diritto di accesso ex L. 241/90 rispettivamente L.P. n. 17/1993.</li> <li>• avviamento, dopo la segnalazione, delle opportune verifiche interne;</li> <li>• eventuale percorso del procedimento disciplinare con interessamento dell'ufficio personale;</li> <li>• possibilità per il personale di inoltrare direttamente la segnalazione all'ANAC (<a href="mailto:whistleblowing@anticorruzione.it">whistleblowing@anticorruzione.it</a>)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Schutz der Anonymität, auch durch die Einrichtung eines eigenen E-Mail</li> <li>➤ Verbot der Diskriminierung des Whistleblowers</li> <li>➤ Ausschluss der Meldung vom Zugangsrecht ex Gesetz 241/90 bzw. L.G. Nr. 17/1993.</li> <li>• Einleitung, nach Erhalt der Meldung, der notwendigen internen Überprüfungen;</li> <li>• eventuelle Einleitung des Disziplinarverfahrens unter Miteinbeziehung des Personalamtes;</li> <li>• Möglichkeit für das Personal, die Meldung direkt an die ANAC zu übermitteln (<a href="mailto:whistleblowing@anticorruzione.it">whistleblowing@anticorruzione.it</a>).</li> </ul>   |
| <p>Accertato che a livello nazionale nel frattempo è stata emanata la legge 30 novembre 2017, n. 179, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale n. 291 del 14 dicembre 2017 ed entrata in vigore il 29 dicembre 2017 e che con la citata legge è stata parzialmente modificata la disciplina dell'istituto del whistleblowing per cui è stato necessario adeguare alle nuove disposizioni le attuali Linee guida per la segnalazione di illeciti oppure irregolarità e disciplina della tutela del segnalante (whistleblower), nonché di precisare meglio alcuni aspetti procedurali che fanno già parte della prassi amministrativa corrente. Con delibera n. 67 dd. 07.02.2019 della Giunta Comprensoriale "Whistleblowing: Approvazione della procedura operativa per la corretta gestione delle segnalazioni e per la tutela del segnalante" sono state approvate le nuove procedure operative.</p> | <p>Festgestellt, dass in der Zwischenzeit auf gesamtstaatlicher Ebene das Gesetz vom 30. November 2017, Nr. 179, erlassen wurde, welches im Amtsblatt der Republik Nr. 291 vom 14. Dezember 2017 veröffentlicht wurde und am 29. Dezember 2017 in Kraft getreten ist und mit genanntem Gesetz das Institut des whistleblowing teilweise neu geregelt wurde und es demzufolge notwendig ist, die derzeit angewandten Leitlinien für die Anzeige von ungesetzlichen Handlungen oder Unregelmäßigkeiten und Regelung des Schutzes des Anzeigerstatters (whistleblowing) an die neuen Bestimmungen anzupassen, sowie einige Verfahrensaspekte genauer zu präzisieren, die bereits Teil der bisherigen Verwaltungspraxis sind. Mit Beschluss Nr. 67 vom 07.02.2019 des Bezirksausschusses „Whistleblowing: Genehmigung der Vorgehensweise zur korrekten Behandlung von Meldungen und zum Schutz des Meldenden“ wurden die neuen Vorgehensweisen genehmigt.</p> |
| <p><b><u>19. EFFETTIVITÀ DEL CODICE DI COMPORTAMENTO</u></b></p>  | <p><b><u>19. EFFEKTIVITÄT DES VERHALTENSKODEX</u></b></p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ l'adozione di misure che garantiscono il <b>rispetto delle norme del codice di comportamento della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, adottato in data</b></li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die Anwendung von Maßnahmen, die gewährleisten, dass nicht nur die eigenen Beschäftigten sondern, soweit möglich, auch alle Mitarbeiter der Verwaltung, die leitenden</li> </ul>   |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>30.12.2014 con delibera della giunta comprensoriale n. 767</b>, non solo da parte dei propri dipendenti, ma anche, laddove compatibili, da parte di tutti i collaboratori dell'amministrazione, dei titolari di organi e di incarichi negli uffici di diretta collaborazione delle autorità, dei collaboratori a qualsiasi titolo di imprese fornitrici di beni o servizi o che realizzano opere in favore dell'amministrazione;</p>  | <p>Beamten und Beauftragten der Ämter, welche direkt mit den Behörden zusammenarbeiten, die Mitarbeiter der Warenlieferanten, Dienstleistungserbringer und Auftragnehmer der öffentlichen Verwaltung die Bestimmungen des <b>Verhaltenskodex der Bezirks-gemeinschaft Salten-Schlern, welcher mit Beschluss des Bezirksausschusses Nr. 767 am 30.12.2014 genehmigt wurde, einhalten;</b></p>  |
| <p><b><u>20. PROCEDIMENTI DISCIPLINARI</u></b></p>  | <p><b><u>20. DISZIPLINARMAßNAHMEN</u></b></p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ l'adozione delle misure necessarie all'effettiva attivazione della <b>responsabilità disciplinare dei dipendenti</b>, in caso di violazione dei doveri di comportamento, ivi incluso il dovere di rispettare le prescrizioni contenute nel Piano triennale di prevenzione della corruzione;</li> <li>➤ Garantire le misure necessarie all'effettiva attivazione della <b>responsabilità disciplinare dei dipendenti</b>, in caso di violazione dei doveri di comportamento, ivi incluso il dovere di rispettare puntualmente le prescrizioni contenute nel Piano triennale di Prevenzione della Corruzione.</li> <li>➤ A tal fine nel corso del 2021 è previsto l'aggiornamento dell'ordinamento del personale.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die Anwendung von Maßnahmen für die effektive Umsetzung der <b>Disziplinarhaftung der Beschäftigten</b> im Falle eines Verstoßes gegen die Verhaltenspflichten, einschließlich der Pflicht, die Vorschriften des Dreijahresplans zur Korruptionsbekämpfung einzuhalten.</li> <li>➤ Sicherstellung der erforderlichen Maßnahmen zur wirksamen Aktivierung der disziplinarischen Verantwortung der Mitarbeiter bei Verletzung der Verhaltenspflichten, einschließlich der Pflicht zur rechtzeitigen Erfüllung der Anforderungen des Dreijahresplans zur Verhinderung von Bestechung.</li> <li>➤ Zu diesem Zweck ist für 2021 eine Aktualisierung der Personaldienstordnung geplant.</li> </ul> |
| <p><b><u>21. INCONFERIBILITÀ E INCOMPATIBILITÀ DEGLI INCARICHI/ Pantouflage</u></b></p>   | <p><b><u>21. NICHTERTEILBARKEIT UND UNVEREINBARKEIT VON ÄMTERN UND AUFTRÄGEN/ Pantouflage</u></b></p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ la continua adozione di misure volte alla vigilanza sull'attuazione delle disposizioni in materia di <b>inconferibilità e incompatibilità degli incarichi</b>, di cui alla L. 06.11.2012 n. 190, anche successivamente alla cessazione del servizio o al termine dell'incarico (si veda il D.Lgs. n. 39/2013 e l'art. 53, co. 16-ter, del D.Lgs. n. 165/2001);</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die Weiterführung von Maßnahmen zur Überwachung der Umsetzung der Bestimmungen über die <b>Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Ämtern und Aufträgen</b> gemäß Gesetz Nr. 190/2012 auch nach Beendigung des Dienstes oder Auftrags (siehe dazu G.v.D. Nr. 39/2013 und Art. 53, Abs. 16-ter, G.v.D. Nr. 165/2001);</li> </ul>   |

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Dare evidenza di misure adottate per la gestione del pantouflage. Nel tabellone processi-Rischi si introduce l'azione di informativa specifica ai dirigenti/responsabili di struttura e di Distretto, cessandi o cessati a partire dal 2018, a contenimento del rischio in parola.</li> <li>➤ In particolare, nella sezione „Organizzazione” della “Amministrazione Trasparente” si porrà la massima attenzione alla pubblicazione delle dichiarazioni di non inconfiribilità e non incompatibilità</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nachweis von Maßnahmen zur Regelung der Pantouflage. In der Prozess-Risiko-Tabelle werden den Führungskräften und den Struktur- und Sprengelleitern, unabhängig davon, ob sie ab 2018 eingestellt wurden oder nicht, spezifische Informationen zur Risikobegrenzung vorgelegt.</li> <li>➤ Insbesondere im Abschnitt "Organisation" der "Transparenten Verwaltung" ist der Veröffentlichung von Nichterteilbarkeits- und Nicht - Unvereinbarkeitserklärungen höchste Aufmerksamkeit zu widmen</li> </ul>   |
| <p><b><u>22. AUTORIZZABILITÀ ATTIVITÀ EXTRAISTITUZIONALI</u></b></p>  | <p><b><u>22. AUTORISIERUNG VON TÄTIGKEITEN AUßERHALB DER INSTITUTIONELLEN AKTIVITÄT</u></b></p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adottare misure di verifica dell'attuazione delle disposizioni di legge in materia di <b>autorizzazione di incarichi esterni</b>, così come modificate dal comma 42 della legge n. 190, anche alla luce delle conclusioni del tavolo tecnico esplicitate nel documento contenente "Criteri generali in materia di incarichi vietati ai pubblici dipendenti" e delle conseguenti indicazioni della Regione T.A.A. esplicitate con circolare n.3/EL del 14 agosto 2014.</li> <li>• A tal fine nel corso del 2021 è previsto l'aggiornamento dell'ordinamento del personale.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die Anwendung von Maßnahmen zur Überprüfung der Umsetzung der geltenden Bestimmungen zur <b>Erteilung von externen Aufträgen</b>, gemäß Gesetz Nr. 190, Komma 42; auch im Hinblick auf die abschließenden Folgerungen der technischen Fachgruppe, die das Dokument: „Allgemeine Kriterien zum Thema verbotene Aufträge für öffentliche Bedienstete“ beinhaltet und gemäß den daraus folgenden Hinweisen der Region Trentino- Südtirol, die im Rundschreiben Nr. 3/EL vom 14.08.2014 enthalten sind.</li> <li>➤ Zu diesem Zweck ist für 2021 eine Aktualisierung der Personaldienstordnung geplant.</li> </ul> |
| <p><b><u>23. PRESA D'ATTO DEL PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE</u></b></p>   | <p><b><u>23. KENNTNISNAHME DES DREIJAHRSPANS ZUR PRÄVENTION DER KORRUPTION</u></b></p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ la continua adozione di <b>forme di presa d'atto</b>, da parte dei dipendenti, del Piano triennale di prevenzione della corruzione sia al momento dell'assunzione sia, per quelli in servizio, con cadenza periodica, anche con riferimento alla tematica delle cd. porte girevoli o “pantouflage”;</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die Weiterführung von <b>Maßnahmen zur Kenntnisnahme</b> des Dreijahresplans zur Korruptionsprävention, die auch das Thema „Drehtüreffekt“ einbeziehen - für neue Beschäftigte unmittelbar bei deren Einstellung und für das Personal im Dienst in regelmäßigen Zeitabständen;</li> </ul>   |

|  |  |
|--|--|
| <p><b><u>24. RISPETTO DELLA NORMATIVA PROVINCIALE, NAZIONALE, EUROPEA SULLA SCELTA DEL CONTRAENTE</u></b></p>  | <p><b><u>24. EINHALTUNG DER BESTIMMUNGEN DER AUTONOMEN PROVINZ SÜDTIROL; DER STAATS-SOWIE DER EUROPÄISCHEN BESTIMMUNGEN BEI DER WAHL DES KONTRAHENTEN</u></b></p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>In assenza di precedenti critici, l'impegno dell'amministrazione è concentrato sul rispetto puntuale della normativa di dettaglio e delle Linee guida espresse da ANAC, anche attraverso l'utilizzo della Centrale di committenza Provinciale e degli strumenti del Commercio elettronico predisposti a livello locale e nazionale. Pertanto si è deciso di alleggerire significativamente nell'allegato tabellone processi/rischi la massa di adempimenti ulteriori suggeriti nell'aggiornamento 2015 al PNA, in quanto irrealistici e troppo impattanti sull'operatività della struttura amministrativa rispetto al beneficio di igienizzazione dell'agire pubblico che dovrebbero promuovere.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mangels kritischen Präzedenzfällen ist das Engagement der Verwaltung auf die Beachtung der einzelnen Detailbestimmungen und der Richtlinien konzentriert, die von der ANAC kommen, auch unter Nutzung der Landesvergabestelle und den Instrumenten des elektronischen Handels, welche auf lokaler und nationalen Ebene zur Verfügung stehen.</li> </ul> <p>Trotzdem wurde beschlossen, die Anzahl an zusätzlichen Vorschlägen des aktualisierten nationalen Antikorruptionsplanes 2015 in der Anlage der Risikomappe signifikant zu reduzieren, da sie nicht realistisch sind und zu wenig einschneidend auf die Aktivität der Verwaltungsstruktur im Hinblick auf die saubere Handlungsweise des öffentlichen Tuns einwirken, wie sie sollten.</p> |
| <p><b><u>25. ASCOLTO E DIALOGO CON IL TERRITORIO</u></b></p>   | <p><b><u>25. INTERESSE UND DIALOG MIT DEM TERRITORIUM</u></b></p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Organizzare il coinvolgimento degli stakeholder e la cura delle ricadute sul territorio anche attraverso forme di ascolto e confronto attuate tramite l'associazione del consorzio dei Comuni e le competenti strutture Provinciali.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Miteinbeziehung der sogenannten „stakeholder“ zu organisieren und die Beeinflussung des Territoriums zu pflegen, auch mittels Vermittlung und Konfrontation durch den Gemeindeverband Südtirol und den zuständigen Landesämtern.</li> </ul>   |
| <p><b><u>26. IL SISTEMA DEI CONTROLLI E DELLE AZIONI PREVENTIVE PREVISTE</u></b></p>   | <p><b><u>26. KONTROLLSYSTEM UND SICHERUNGSMASSNAHMEN</u></b></p>   |
| <p>Si riportano di seguito, organizzate a livello di servizio, le <b>schede contenenti le azioni preventive e i controlli attivati per ognuno dei processi</b> per i quali si è stimato <b>“medio”</b> o <b>“alto”</b> l'indice di rischio o per i quali, sebbene l'indice di rischio sia stato stimato come <b>“basso”</b>, si è comunque ritenuto opportuno e utile predisporre e</p>  | <p>In der Folge werden, unterteilt nach Dienststellen, die <b>Arbeitsblätter mit den Sicherungsmaßnahmen und den aktivierten Kontrollen</b> angeführt, die erstellt wurden für alle Arbeitsabläufe, mit <b>“mittlerem”</b> und <b>“hohem”</b> Risikoindex sowie für jene Arbeitsabläufe, für die trotz <b>“niedrigem”</b> Risikoindex eine</p>   |

|   |   |
|---|---|
| <p>inserire nel Piano azioni di controllo preventivo. <b>I processi complessivamente inseriti nel Piano triennale di prevenzione della corruzione sono 33 i rischi individuati sono complessivamente n. 36</b>, ognuno dei quali con almeno una azione programmata o già in atto, <b>le azioni pianificate o formalizzate sono complessivamente n. 36</b></p> <p>Per ogni azione – anche se già in atto - è stato inserito il soggetto responsabile della sua attuazione, e laddove l'azione sia pianificata nella sua realizzazione, sono indicati i tempi stimati per il suo completamento, eventualmente affiancati da note esplicative. L'utilizzo di un unico format è finalizzato a garantire l'uniformità e a facilitare la lettura del documento.</p> | <p>Berücksichtigung im Plan und die Ausarbeitung von präventiven Kontrollmaßnahmen angemessen schien. <b>Insgesamt wurden 33 Arbeitsabläufe in den Dreijahresplan zur Korruptionsprävention aufgenommen und 36 Risiken festgestellt</b>, wobei für jedes Risiko mindestens eine geplante oder bereits vorhandene Maßnahme vorgesehen wurde. Insgesamt umfasst der Plan 36 <b>geplante oder bereits formalisierte Maßnahmen</b>.</p> <p>Für jede Maßnahme – auch für die bereits vorhandenen Maßnahmen – wurde der Umsetzungsverantwortliche angeführt und für Maßnahmen, deren Durchführung bereits geplant ist, wurden die erforderlichen Realisierungszeiten, wo erforderlich auch mit Randerklärung, angegeben. Der Einsatz eines einzigen Formats gewährleistet die Einheitlichkeit und Verständlichkeit des Dokuments.</p> |
| <p><b><u>27. AGGIORNAMENTO DEL PIANO DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE</u></b></p>  | <p><b><u>27. FORTSCHREIBUNG DES KORRUPTIONSBEKÄMPFUNGSPANS</u></b></p>  |
| <p>Modalità di aggiornamento</p>  | <p>Fortschreibungsmodalitäten</p>   |
| <p>Fermo restando il necessario adeguamento e allineamento del presente documento all'adottando Piano nazionale anticorruzione, esso rientra tra i piani e i programmi gestionali. Le modalità di aggiornamento saranno pertanto analoghe a quelle previste per l'aggiornamento di tali piani e programmi e darà atto del grado di raggiungimento degli obiettivi dichiarati secondo gli indicatori ivi previsti.</p>   | <p>Unbeschadet der erforderlichen Anpassungen und Angleichungen an den zu genehmigenden gesamtstaatlichen Antikorruptionsplan wird dieses Planungsdokument, den Planungsinstrumenten der Verwaltung zugeordnet. Die Fortschreibungsmodalitäten entsprechen folglich jenen, die für diese Instrumente gelten, wobei der Stand der Zielerreichung anhand der vorgesehenen Indikatoren bei der Fortschreibung zu berücksichtigen ist.</p>  |
| <p>Cadenza temporale di aggiornamento</p>   | <p>Fortschreibungsrhythmus</p>  |
| <p>I contenuti del Piano triennale di prevenzione della corruzione, così come le priorità d'intervento e la mappatura e pesatura dei rischi per l'integrità, costituiscono aggiornamento del Piano Triennale 2018-2020, e saranno oggetto di aggiornamento annuale o, se necessario, in corso d'anno, anche in relazione ad eventuali adeguamenti a disposizioni normative e/o a riorganizzazione di</p>  | <p>Der Dreijahresplan zur Korruptionsbekämpfung, die Maßnahmenpriorität, der Gefährdungskatalog und die Gewichtung der Integritätsrisiken stellen die Aktualisierung des Dreijahresplans 2018-2020 dar - und sind in jährlichen Abständen und, wenn die Anpassung an allfällige Gesetzesbestimmungen oder an die Neuorganisation von Arbeitsabläufen</p>  |

|   |  |
|---|--|
| processi e/o funzioni.  | und Aufgaben dies erfordern, auch in kürzeren Abständen zu aktualisieren.  |
| <b><u>28. MONITORAGGIO</u></b>  | <b><u>28. MONITORING</u></b>   |
| <p>Ogni sei mesi il Responsabile della Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza opererà un formale monitoraggio attraverso la consultazione dei responsabili delle azioni individuati nell'allegato tabellone processi rischi. I risultati del monitoraggio accompagneranno la realizzazione delle azioni e la manutenzione del PTPC nel triennio di riferimento.</p>   | <p>Alle sechs Monate macht der Verantwortliche für die Prävention der Korruption und die Transparenz ein formelles Monitoring indem er die Verantwortlichen der einzelnen Aktionen laut der beigelegten Risikotabelle miteinbezieht. Die Ergebnisse des Monitoring begleiten die die Umsetzung der Aktionen und die Instandhaltung des PTPC im betreffenden Dreijahreszeitraum.</p>  |
| <b><u>29. MISURE DI PREVENZIONE (ANTI-) COVID</u></b>   | <b><u>29.COVID PRÄVENTIONSMAßNAHMEN</u></b>  |
| <p>Sono state prese ed adottate le seguenti misure a riguardo della prevenzione del COVID19:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Garanzia di un buon flusso di informazioni tra la Direzione dei Servizi sociali e delle residenze per anziani e le/i responsabili e collaboratrici/-tori delle strutture e dei servizi;</li> <li>• Lavoro di informazione e sensibilizzazione in merito all'osservazione ed al rispetto delle misure generali di sicurezza ed igiene per la prevenzione contro un contagio sia per quanto riguarda le/i collaboratrici/-tori che le/i parenti di utenti delle strutture;</li> <li>• Messa a disposizione dei dispositivi protettivi individuali necessari e del materiale di disinfezione;</li> <li>• Direttive relative scritte e verbali alle/ ai collaboratrici/-tori;</li> <li>• Elaborazione di piani di attuazione, d'igiene e di disinfezione e di protocolli a riguardo del modo di procedere in presenza di un caso di sospetto rispettivamente dopo un'infezione con il coronavirus SARS-CoV-2 per ogni singola struttura rispettivamente per ogni singolo Servizio;</li> <li>• Stesura di un manuale guida sulla prevenzione e sul management del COVID19 nei Servizi Sociali della Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar;</li> <li>• Controllo dell'osservazione delle misure generali di sicurezza ed igiene;</li> <li>• Collaborazione con il medico</li> </ul> | <p>Folgende Maßnahmen wurden in Bezug auf die Prävention von COVID19 getroffen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gewährleistung eines guten Informationsflusses zwischen der Direktion der Sozialdienste und der Seniorenwohnheimen mit den LeiterInnen und MitarbeiterInnen der Einrichtungen und Dienste;</li> <li>• Informations- und Sensibilisierungsarbeit in Bezug auf die Einhaltung der allgemeinen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen zur Prävention einer Ansteckung sowohl bei den MitarbeiterInnen als auch Angehörigen von Nutzern der Einrichtungen;</li> <li>• Zur Verfügungstellung der notwendigen Schutzausrüstung sowie des Desinfektionsmaterials;</li> <li>• Entsprechende schriftliche und mündliche Anweisungen an die MitarbeiterInnen;</li> <li>• Ausarbeitung von Umsetzungsplänen, Hygiene- und Desinfektionsplänen sowie Protokollen zur Vorgangsweise bei einem Verdachtsfall bzw. nach einer Infektion mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 für jede einzelne Einrichtung bzw. jeden einzelnen Dienst;</li> <li>• Ausarbeitung eines Leitfadens zur Prävention und zum Management von COVID19 in den Sozialdiensten der</li> </ul> |

|  |  |
|--|--|
| <p>aziendale e con l'incaricata/-o per la sicurezza (addetta/-o alla sicurezza) della Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar;</p>   | <p>Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrolle über die Einhaltung der allgemeinen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen;</li> <li>• Zusammenarbeit mit dem Betriebsarzt und dem Sicherheitsbeauftragten der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern.</li> </ul>  |
| <p><b>30. SMARTWORKING</b></p> <p>I periodi di lockdown del 2020, che proseguono anche nel 2021, e le restrizioni ai movimenti dei cittadini, hanno avuto forti ripercussioni anche nel sistema organizzativo della Comunità Comprensoriale, imponendo il lavoro da remoto (cd. smartworking), l'effettuazione delle riunioni a distanza, la sospensione degli eventi formativi in presenza, la parziale chiusura degli uffici al pubblico, un'accelerazione alla dematerializzazione del cartaceo, nonché l'adozione di un protocollo di sicurezza che si allega al presente Piano.</p> <p>L'Amministrazione è dotata di una sede efficiente, di una rete infrastrutturale ed informatica recente, con formazione continua del suo Personale. Ciò ha consentito di affrontare positivamente, a partire dal Lockdown di Marzo 2020, la sfida del cd. Lavoro Agile, contemperando il servizio ai cittadini con il distanziamento sociale e il rispetto delle disposizioni del Dipartimento della Funzione Pubblica e della Ministra Dadone.</p> | <p><b>30. SMARTWORKING</b></p> <p>Die Lockdownzeiten des Jahres 2020, die bis ins Jahr 2021 andauern werden, und die Einschränkungen der Bewegungen der Bürger hatten auch starke Auswirkungen auf das Organisationssystem der Bezirksgemeinschaft, indem sie Fernarbeit (sogenanntes Smartworking), die Durchführung von Sitzungen aus der Ferne, die Aussetzung von Präsenzschulungen, die teilweise Schließung von Büros für die Öffentlichkeit, eine Beschleunigung der Dematerialisierung von Papier, sowie die Annahme eines Sicherheitsprotokolls, das diesem Plan beigefügt ist, vorschrieben. Die Verwaltung verfügt über effiziente Räumlichkeiten, ein modernes Infrastruktur- und IT-Netzwerk, sowie eine kontinuierliche Schulung der Mitarbeiter. Damit ist es möglich, ab dem Lockdown im März 2020 die Herausforderung der sog. Flexiblen Arbeit positiv anzugehen und die Bedürfnisse des Personals mit denen der Mitarbeiter in Einklang zu bringen. Dies hat es möglich gemacht, sich ab März 2020 der Herausforderung der sogenannten Flexiblen Arbeit positiv zu stellen und den Dienst am Bürger mit der sozialen Distanzierung und der Einhaltung der Bestimmungen des Ministeriums für öffentliche Verwaltung und des Ministers Dadone in Einklang zu bringen.</p> |
| <p><b>31. IL SUPPORTO DEL CONSORZIO DEI COMUNI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO</b></p> <p>Per avviare e implementare nel tempo il processo di costruzione del Piano la Comunità Comprensoriale si è avvalsa del supporto degli interventi di Formazione-Azione da parte del Consorzio dei Comuni, e del tutoraggio dallo stesso garantito. In particolare, la segretaria della Comunità ha partecipato in FAD a due workshop</p>  | <p><b>31. DIE UNTERSTÜTZUNG DES GEMEINDEVERBANDES DER PROVINZ BOZEN</b></p> <p>Um den Prozess des Aufbaus des Plans im Laufe der Zeit zu initiieren und umzusetzen, nahm die Bezirksgemeinschaft die Unterstützung der Ausbildungsmaßnahmen des Konsortiums der Gemeinden und die von diesem garantierte Betreuung in Anspruch. Insbesondere hat der Sekretär</p>  |

|  |   |
|--|---|
| organizzati per la progettazione condivisa del PTPCT 2021-2023 in data 7 e 11 gennaio 2021. Lungo il percorso assistito, è stato possibile affinare e omogeneizzare la metodologia di analisi e gestione dei rischi e di costruzione delle azioni di miglioramento, anche grazie al confronto con realtà omogenee del territorio, costituite da Comunità e Comuni della Provincia di Bolzano con popolazione residente superiore a 5000 unità. | der Gemeinschaft an zwei vom FAD organisierten Workshops zur gemeinsamen Gestaltung des PTPCT 2021-2023 am 7. und 11. Januar 2021 teilgenommen. Entlang des betreuten Weges war es möglich, die Methodik der Analyse und des Managements von Risiken und der Konstruktion von Verbesserungsmaßnahmen zu verfeinern und zu homogenisieren, auch dank des Vergleichs mit homogenen Realitäten des Gebiets, bestehend aus Gemeinden und Städten der Provinz Bozen mit einer Wohnbevölkerung von über 5000 Einheiten. |
|--|---|

### **Cronoprogramma attività per triennio 2021 – 2023**

| Termine          | Attività  | Competenza  |
|------------------|---|---|
| Entro 31/03/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Predisposizione relazione annuale</li> </ul>   | RPCT  |
| Entro 31/03/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Attestazione obblighi di trasparenza</li> <li>Adozione PTPC 2021 – 2023</li> <li>Pubblicazione scheda relazione 2020 sul sito web istituzionale</li> </ul> | RPCT<br>RPCT<br>GC  |
| Entro 31/03/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pubblicazione PTPC su sito WEB istituzionale</li> </ul>  | RPCT  |
| Entro 30/06/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Monitoraggi semestrali</li> <li>Raccolta dichiarazioni di incompatibilità</li> </ul>   | RPCT in collaborazione con i responsabili di servizio       |
| Entro 30/11/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Monitoraggio annuale</li> </ul>  | RPCT in collaborazione con i responsabili di servizio       |
| Entro 15/12/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Monitoraggio e Relazione annuale su attuazione del PTPC</li> </ul>   | Direttore dei Servizi Sociali e delle Residenze per Anziani |

Legenda:

**GC:** Giunta Comprensoriale

**CC:** Consiglio Comprensoriale

**RPCT:** Responsabile Prevenzione Corruzione e Trasparenza

**PTPC:** Piano Triennale Prevenzione della Corruzione

### **Zeitplan Tätigkeiten für den Dreijahreszeitraum 2021 – 2023**

| Frist                | Tätigkeit   | Zuständigkeit |
|----------------------|---|---------------|
| Innerhalb 31/03/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vorbereitung und Veröffentlichung Jahresbericht</li> </ul> | AKTV          |
| Innerhalb 31/03/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bestätigung Transparenzpflichten</li> </ul>                | AKTV          |

|                      |   |   |
|----------------------|---|---|
|                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Genehmigung AKP 2021– 2023</li> <li>• Veröffentlichung Bericht 2020 auf Homepage</li> </ul>            | AKTV<br>BA  |
| Innerhalb 31/03/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veröffentlichung AKP auf Homepage</li> </ul>   | AKTV  |
| Innerhalb 30/06/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Halbjährliche Kontrollen/Überprüfungen</li> <li>• Sammlung Eigenerklärung Unvereinbarkeiten</li> </ul> | AKTV in Zusammenarbeit mit den Dienstverantwortlichen |
| Innerhalb 30/11/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jährliche Kontrollen/Überprüfungen</li> </ul>  | AKTV in Zusammenarbeit mit den Dienstverantwortlichen |
| Innerhalb 15/12/2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jährliche Kontrolle und Bericht über Umsetzung AKP</li> </ul>  | AKTV  |

Legende:

**BA:** Bezirksausschuss

**BR:** Bezirksrat

**AKtV:** Verantwortlicher Antikorrruption

**AKP:** Dreijahresplan zur Korruptionsbekämpfung

| <b><u>APPENDICE NORMATIVA</u></b>  | <b><u>GESETZESANHANG</u></b>   |
|--|--|
| <p>Si riportano di seguito le principali fonti normative sul tema della trasparenza e dell'integrità.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L. 07.12.2012 n. 213 "Disposizioni urgenti in materia di finanza e funzionamento degli enti territoriali, nonché ulteriori disposizioni in favore delle zone terremotate nel maggio 2012".</li> </ul> | <p>In der Folge werden die wichtigsten Rechtsquellen zu Transparenz und Integrität angeführt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gesetz Nr. 213 vom 07.12.2012 – Dringlichkeitsbestimmungen zu Finanzen und Funktionsweise der Gebietskörperschaften und Bestimmungen zugunsten der vom Erdbeben vom Mai 2012 betroffenen Gebiete .</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L. 06.11.2012 n. 190 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione".</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gesetz Nr. 190 vom 06.11.2012 – Bestimmungen zur Vermeidung und Bekämpfung von Korruption und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L. 28.06.2012 n. 110 e L. 28.06.2012 n. 112, di ratifica di due convenzioni del Consiglio d'Europa siglate a Strasburgo nel 1999.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gesetze Nr. 110 vom 28.06.2012 und Nr. 112 vom 28.06.2012, zur Ratifizierung von zwei, 1999 in Straßburg unterzeichneten Konventionen des Europarats.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L. 11.11.2011 n. 180 "Norme per la tutela della libertà d'impresa. Statuto delle imprese".</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gesetz Nr. 180 vom 11.11.2011 – Bestimmungen zum Schutz der Unternehmensfreiheit. Die Unternehmenssatzung.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L. 12.07.2011 n.106 "Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gesetz Nr. 106 vom 12.07.2011 –</li> </ul>  |

|   |   |
|---|---|
| <p>legge 13 maggio 2011 n. 70, concernente Semestre Europeo - Prime disposizioni urgenti per l'economia".</p>   | <p>Umwandlung des Gesetzesdekrets Nr. 70 vom 13. Mai 2011 mit Abänderungen, betreffend das Europäische Halbjahr – erste Dringlichkeitsbestimmungen für die Wirtschaft .</p>   |
| <p>➤ L. 03.08.2009 n.116 “Ratifica della Convenzione dell’Organizzazione delle Nazioni Unite contro la corruzione del 31 ottobre 2003”.</p>   | <p>➤ Gesetz Nr. 116 vom 03.08.2009 - Ratifizierung der UN-Konvention gegen Korruption vom 31. Oktober 2003.</p>   |
| <p>➤ L. 18.06.2009 n. 69 “Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile”.</p>   | <p>➤ Gesetz Nr. 69 vom 18.06.2009 – Bestimmungen zur Wirtschaftsentwicklung, Vereinfachung und Wettbewerbsfähigkeit sowie Bestimmungen zum Zivilprozess .</p>   |
| <p>➤ L. R. (Regione Autonoma Trentino - Alto Adige) 29.10.2014 n.10 recante “Disposizioni in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale, nonché modifiche alle leggi regionali 24 giugno 1957, n. 11 (Referendum per l'abrogazione di leggi regionali) e 16 luglio 1972, n. 15 (Norme sull'iniziativa popolare nella formazione delle leggi regionali e provinciali) e successive modificazioni, in merito ai soggetti legittimati all'autenticazione delle firme dei sottoscrittori”.</p> | <p>➤ R. G. (Autonome Region Trentino-Südtirol) vom 29.10.2014, Nr. 10:“ Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der Region und der Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist sowie Änderungen zu den Regionalgesetzen vom 24. Juni 1957, Nr. 11 (Volksbefragung zur Aufhebung von Regionalgesetzen) und vom 16. Juli 1972, Nr. 15 (Bestimmungen über das Volksbegehren bei der Bildung der Regional- und Landesgesetze), mit ihren späteren Änderungen, betreffend die Rechtssubjekte, die zur Beglaubigung der Unterschriften der Unterzeichner befugt sind</p> |
| <p>➤ L. R. (Regione Autonoma Trentino - Alto Adige) 13.12.2012 n. 8, recante all’art.7 le disposizioni in materia di “Amministrazione aperta”, successivamente modificata con L. R. TAA. 05.02.2013 n. 1 e L. R. 02.05.2013 n.3, in tema di trasparenza ed integrità ( si veda circolare n. 3/EL/2013/BZ/di data 15.05.2013), e da ultima modificata dalla L.R. n.10/2014 di cui sopra.</p>   | <p>➤ R. G. ((Autonome Region Trentino-Südtirol) vom 13.12.2012 n. 8 , Art. 7 über die Bestimmungen zum Thema „offene Verwaltung“, nachfolgend geändert mit R. G. TS. Vom 05.02.2013 Nr. 1 und R. G. Vom 02.05.2013 Nr. 3 zum Thema Transparenz und Integrität (siehe Rundschreiben Nr. 3/EL/2013 BZ vom 15.05.2013), und zuletzt geändert vom R. G. Nr. 10/2014 sie oben.</p>   |
| <p>➤ L. R. (Regione Autonoma Trentino - Alto Adige) 15 giugno 2006, n. 1 recante Disposizioni per il concorso della Regione Trentino-Alto Adige alla</p>  | <p>➤ R. G. (Autonome Region Trentino-Südtirol) vom 15.06.2006 n. 1 „Bestimmungen für die Beteiligung der Region</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p>realizzazione degli obiettivi di contenimento della spesa pubblica e norme sulla rimozione del vincolo di destinazione del patrimonio già appartenente agli enti comunali di assistenza</p>  | <p>Trentino-Südtirol an der Realisierung der Zielsetzungen der Einschränkung der öffentlichen Ausgaben und Bestimmungen über die Aufhebung der Zweckbestimmung des ehemaligen Vermögens der Gemeindefürsorgewerke“</p>   |
| <p>➤ L. R. (Regione Autonoma Trentino - Alto Adige) 21 settembre 2005, n. 7 recante Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona</p>   | <p>➤ R. G. ((Autonome Region Trentino-Südtirol) vom 21.09.2005 n. 7 „Neuordnung der öffentlichen Fürsogr- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“</p>  |
| <p>➤ D. Lgs. 14.03.2013 n. 39 “Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni”</p>   | <p>➤ Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 39 vom 14.03.2013 – Neugestaltung der Regelung der Veröffentlichungspflichten, Transparenz und Verbreitung von Informationen vonseiten der öffentlichen Verwaltungen.</p>   |
| <p>➤ D. Lgs. 14.03.2013 n. 33 “Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell’articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190”.</p> | <p>➤ Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 33 vom 14.03.2013 – Bestimmungen über die Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen in den öffentlichen Verwaltungen und den kontrollierten Körperschaften des Privatrechts gemäß Artikel 1, Absatz 49 und 50 des Gesetzes Nr. 190 vom 6. November 2012.</p> |
| <p>➤ D. Lgs. 27.10.2009 n. 150 “Attuazione della legge 4 marzo 2009, n. 15, in materia di ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e di efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni”.</p>   | <p>➤ Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 150 vom 27.10.2009 – Umsetzung von Gesetz Nr. 15 vom 4. März 2009 zur Optimierung der Arbeitsproduktivität, Effizienz und Transparenz in den öffentlichen Verwaltungen.</p>   |
| <p>➤ D. Lgs. 12.04.2006 n. 163 e ss. mm. “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE”.</p>  | <p>➤ Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 163 vom 12.04.2006 in geltender Fassung - Gesetzbuch über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge zur Umsetzung der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG.</p>  |
| <p>➤ D. Lgs. 07.03.2005 n. 82 e ss. mm. “Codice dell’amministrazione digitale”.</p>   | <p>➤ Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 82 vom 07.03.2005 in geltender Fassung – Kodex der digitalen Verwaltung.</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p>➤ D.P.R. 23.04.2004 n. 108 "Regolamento recante disciplina per l'istituzione, l'organizzazione ed il funzionamento del ruolo dei dirigenti presso le amministrazioni dello Stato, anche ad ordinamento autonomo".</p>                                    | <p>➤ Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 108 vom 23.04.2004 - Bestimmungen über die Einstetzung, Organisation und die Abläufe der Rolle der Führungskräfte bei den staatlichen Verwaltungen, auch mit autonomer Ordnung „..</p> |
| <p>➤ D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".</p>  | <p>➤ Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30.06.2003 – Datenschutzkodex.</p>   |
| <p>➤ D. Lgs. 30.03.2001 n. 165 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche".</p>  | <p>➤ Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 165 vom 30.03.2001 – Allgemeine Bestimmungen zum Dienstrecht bei den öffentlichen Verwaltungen.</p>  |
| <p>➤ D.P.R. 16.04.2013 n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165".</p>   | <p>➤ Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 62 vom 16.04.2013 - Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten gemäß Art. 54 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 .</p>             |
| <p>➤ D.P.R. 07.04.2000 n. 118 "Regolamento recante norme per la semplificazione del procedimento per la disciplina degli albi dei beneficiari di provvidenze di natura economica, a norma dell'articolo 20, comma 8, della legge 15 marzo 1997, n. 59".</p> | <p>➤ Dekret des Präsidenten der Republik 07.04.2000 Nr. 118 – Verordnung betreffend Bestimmungen zur Verfahrensvereinfachung für die Verzeichnisse der Empfänger von finanziellen Vergünstigungen.</p>                              |
| <p>➤ Codice etico funzione pubblica di data 28.11.2000.</p>   | <p>➤ Ethikkodex für das öffentliche Verwaltungswesen vom 28.11.2000.</p>  |
| <p>➤ Codice etico per gli amministratori locali – "Carta di Pisa".</p>  | <p>➤ Ethikkodex für die Verwalter der örtlichen Körperschaften – Charta von Pisa.</p>   |
| <p>➤ Legge provinciale 10 agosto 1995, n. 16: articoli 15 e 17 - principi generali</p>  | <p>➤ Landesgesetz Nr. 16 vom 10 August 1995: Artikel 15 e 17 – Allgemeine Grundsätze.</p>   |
| <p>➤ Deliberazione della Giunta provinciale 7 ottobre 1996, n. 4817 - obblighi di servizio e regole di comportamento per il personale della Provincia autonoma di Bolzano Alto Adige</p>  | <p>➤ Beschluss der Landesregierung Nr. 4817 vom 7. Oktober 1996 - Dienstpflichten und Verhaltensregeln für das Personal der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol.</p>   |
| <p>➤ Contratto collettivo intercompartmentale 12 febbraio 2008: articoli 57 fino 70 -</p>   | <p>➤ Bereichsübergreifender Kollektivvertrag vom 12. Februar 2008, Artikel 57 bis 70</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p>sanzioni disciplinari e procedimento disciplinare</p>   | <p>– Disziplinarstrafen und Disziplinarverfahren.</p>  |
| <p>➤ Convenzione dell’O.N.U. contro la corruzione, adottata dall’Assemblea Generale dell’Organizzazione in data 31.10.2003 con la risoluzione n. 58/4, sottoscritta dallo Stato italiano in data 09.12.2003 e ratificata con la L. 03.08.2009 n. 116.</p>          | <p>➤ Un-Konvention gegen die Korruption, genehmigt mit Beschluss der Generalversammlung Nr. 58/4, vom 31.10.2003, vom italienischen Staat am 09.12.2003 unterzeichnet und mit Gesetz Nr. 116 vom 03.08.2009 ratifiziert</p>  |
| <p>➤ Intesa di data 24.07.2013 in sede di Conferenza Unificata tra Governo ed Enti Locali, attuativa della L. 06.11.2012 n. 190 (art. 1, commi 60 e 61).</p>   | <p>➤ Übereinkommen zwischen Regierung und örtlichen Körperschaften im Rahmen der vereinigten Konferenz vom 24.07.2013 zur Umsetzung des Gesetzes Nr. 190 vom 06.11.2012 (Art. 1, Abs. 60 und 61).</p>  |
| <p>➤ Piano nazionale anticorruzione predisposto dal Dipartimento della Funzione Pubblica, ai sensi della L. 06.11.2012 n. 190, e approvato dalla CIVIT in data 11.09.2013.</p>   | <p>➤ Gesamtstaatlicher Antikorruptionsplan, gemäß Gesetz Nr. 190 vom 06.11.2012 von der Abteilung für das öffentliche Verwaltungswesen erstellt und von der CIVIT am 11.09.2013 genehmigt.</p>   |
| <p>➤ Circolari n. 1 di data 25.01.2013 e n. 2 di data 29.07.2013 della Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica.</p>   | <p>➤ Rundschreiben Nr. 1 vom 25.01.2013 und Nr. 2 vom 29.07.2013 des Präsidiums des Ministerrates – Abteilung für das öffentliche Verwaltungswesen.</p>  |
| <p>➤ Linee di indirizzo del Comitato interministeriale (D.P.C.M. 16.01.2013) per la predisposizione, da parte del Dipartimento della Funzione Pubblica, del Piano nazionale anticorruzione di cui alla L. 06.11.2012 n. 190.</p>                                   | <p>➤ Leitlinien des interministeriellen Komitees (Dekret des Ministerratspräsidenten vom 16.01.2013) für die Erstellung des gesamtstaatlichen Antikorruptionsplans seitens der Abteilung für das öffentliche Verwaltungswesen laut Gesetz Nr. 190 vom 06.11.2012.</p>  |
| <p>➤ D.P.C.M. 18.04.2013 attinente le modalità per l'istituzione e l'aggiornamento degli elenchi dei fornitori, prestatori di servizi ed esecutori non soggetti a tentativo di infiltrazione mafiosa, di cui all'art. 1, comma 52, della L. 06.11.2012 n. 190.</p> | <p>➤ Dekret des Ministerratspräsidenten vom 18.04.2013 betreffend die Modalitäten zur Einführung und Aktualisierung der Verzeichnisse der Lieferanten, Dienstleister und Ausführenden, die nicht Unterwanderungsversuchen der organisierten Kriminalität ausgesetzt sind, gemäß Artikel 1, Absatz 52, des Gesetzes Nr. 190 vom 06.11.2012.</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p>➤ Delibera CIVIT n. 72/2013 con cui è stato approvato il Piano nazionale anti-corruzione predisposto dal Dipartimento della Funzione Pubblica.</p>   | <p>➤ Beschluss der Antikorruptionsbehörde CIVIT Nr. 72/2013 zur Genehmigung des von der Abteilung für das öffentliche Verwaltungswesen erstellten gesamtstaatlichen Antikorruptionsplans.</p>  |
| <p>➤ Delibera CIVIT n. 15/2013 in tema di organo competente a nominare il Responsabile della prevenzione della corruzione nei comuni.</p>   | <p>➤ Beschluss der Antikorruptionsbehörde CIVIT Nr. 15/2013 über die Zuständigkeit für die Ernennung des Antikorruptionsbeauftragten der Gemeinden.</p>  |
| <p>➤ Delibera CIVIT n. 2/2012 “Linee guida per il miglioramento della predisposizione e dell’aggiornamento del Programma triennale per la trasparenza e l’integrità”.</p>   | <p>➤ Beschluss der Antikorruptionsbehörde CIVIT Nr. 2/2012 – Leitlinien für eine Verbesserung bei der Erstellung und Fortschreibung des Dreijahresprogramms für Transparenz und Integrität.</p>  |
| <p>➤ Delibera CIVIT n. 105/2010 “Linee guida per la predisposizione del Programma triennale per la trasparenza e l’integrità (art. 13, comma 6, lettera e, del decreto legislativo 27 ottobre 2009, n. 150)”.</p> | <p>➤ Beschluss der Antikorruptionsbehörde CIVIT Nr. 105/2010 Leitlinien für die Erstellung des Dreijahresprogramms für Transparenz und Integrität, Art. 13, Abs. 6, Buchstabe e des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 150 vom 27. Oktober 2009.</p> |
| <p>➤ Determinazione n. 6 del 28 aprile 2015: “Linee guida in materia di tutela del dipendente pubblico che segnala illeciti (c.d. whistleblower)”</p>   | <p>➤ Entscheidung Nr. 6 vom 28. April 2015 “Leitlinien in Sachen Schutz des öffentlichen Bediensteten, welcher ein Vergehen anzeigen möchte (sog. whistleblower)”</p>  |
| <p>➤ D.lgs n. 97/2016 – “Revisione e semplificazione delle disposizioni in materia di prevenzione della corruzione e di trasparenza”</p>  | <p>➤ Gesetzesvertretende Dekret Nr. 97/2016 “ Revision und Vereinfachung der Bestimmungen in Sachen Prävention der Korruption und Transparenz”.</p>  |
| <p>➤ D.Lgs n. 50/2016 sul Codice dei contratti pubblici</p>   | <p>➤ Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 50/2016 über die öffentlichen Verträge</p>  |
| <p>➤ L. P. n. 7/1991 (art. 8 bis)</p>   | <p>➤ L. G. Nr. 7/1991 (Art. 8 bis)</p>   |
| <p>➤ L. R n. 16 del 15.12.2016 "Legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità 2017"</p>   | <p>➤ R. G. Nr. 16 vom 15.12.2016 “Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz 2017”</p>   |
| <p>➤ L. R. (Regione Autonoma Trentino - Alto Adige) 03.05.2018, n. 2 con le modifiche apportate dalla L.R. 08.08.2018, n. 6 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige".</p>          | <p>➤ R.G. (Autonome Region Trentino – Südtirol) vom 03.05.2018, Nr. 2 mit den Änderungen, welche vom R:G. Nr. 6 vom 08.08.2018 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Tren-</p>  |

|   |   |
|---|---|
|   | tino-Südtirol”.   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L. R. (Regione Autonoma Trentino - Alto Adige) 27.07.2020, n. 3 dal titolo “Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2020-2022</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ R.G. (Autonome Region Trentino-Südtirol) 27.07.2020, Nr. 3 mit Titel “Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2020-2022”</li> </ul>            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Delibera della Giunta Comprensoriale della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar n. 767 del 30.12.2014: Codice di Comportamento per i dipendenti della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Beschluss des Bezirksausschusses der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern Nr. 767 vom 30.12.2014: Verhaltenskodex für die Bediensteten der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aggiornamento 2015 al Piano Nazionale Anticorruzione, Determinazione ANAC n. 12 del 28 ottobre 2015</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aktualisierung 2015 des gesamtstaatlichen Antikorruptionsplans, ANAC Nr. 12 vom 28.Oktober 2015</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Piano Nazionale Anticorruzione 2016, Delibera ANAC n. 831 del 3 agosto 2016</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gesamtstaatlichen Antikorruptionsplan 2016, Beschluss ANAC Nr. 831 vom 3.August 2016</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Delibera n. 1208 del 22 novembre 2017 - Approvazione definitiva dell’Aggiornamento 2017 al Piano Nazionale Anticorruzione</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Beschluss ANAC Nr. 1208 vom 22. November 2017- Genehmigung der definitiven Aktualisierung 2017 des gesamtstaatlichen Antikorruptionsplans.</li> </ul>                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Delibera n. 1074 del 21 novembre 2018 - Approvazione definitiva dell’Aggiornamento 2018 al Piano Nazionale Anticorruzione</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Beschluss ANAC Nr. 1074 vom 21. November 2018- Genehmigung der definitiven Aktualisierung 2018 des gesamtstaatlichen Antikorruptionsplans.</li> </ul>                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Delibera ANAC n. 1064 del 13 novembre 2019 - Approvazione in via definitiva del Piano Nazionale Anticorruzione 2019</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Beschluss ANAC Nr. 1064 vom 13. November 2019 - Genehmigung der definitiven Aktualisierung 2019 des gesamtstaatlichen Antikorruptionsplans.</li> </ul>                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Delibera ANAC n. 177 del 19 febbraio 2020 - Linee guida in materia di Codici di comportamento delle amministrazioni pubbliche</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Beschluss ANAC Nr. 177 vom 19. November 2020 – Richtlinien im Rahmen des Verhaltenskodex der öffentlichen Körperschaften</li> </ul>  |

**Anlage “A”:**

|  |  |
|--|--|
| <p><u>Allegato "A":</u></p> <p><u>MAPPA/REGISTRO DEI RISCHI CON LE AZIONI CORRETTIVE, I TEMPI, GLI INDICATORI E LE RESPONSABILITA'</u></p> | <p><u>RISIKOKATALOG/RISIKOVERZEICHNIS MIT SICHERUNGSMASSNAHMEN, ZEITPLAN, INDIKATOREN UND VERANTWORTLICHKEITEN</u></p> |
|--|--|